

Thule Sapling

➤ Instructions

EN Instructions

FR Instructions

DE Anleitung

NL Instructies

NO Instruksjoner

DA Instruktationer

CZ Návod

PL Instrukcje

FI Ohjeet

IT Istruzioni

ES Instrucciones

PT Instruções

RU Инструкции

SV Instruktioner

JA 取扱説明書

ZH 说明

TW 說明

ET Juhised

HR Upute

INTRODUCTION

Thank you for choosing a Thule Sapling child carrier.
Please read all instructions before using the child carrier.
For additional languages, please visit www.thule.com.

IMPORTANT! PLEASE KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Getting Started

Instructions for safe assembly	04
Maintenance	04

How to Fit an Adult

Adjustable hipbelt	05
Torso adjustment	05

How to Adjust the Child Harness

Adjust child's height	06
Adjust child's shoulder harness	06
Adjust leg loops	07
Tighten side wings	07
Hydration sleeve	07
Sunshade operation	08
Stomp Pad	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP



WARNING



Fall or strangulation hazard.

For safe carrier use, child must be able to sit upright without assistance and weigh at least 7.3kg /16 lbs.

Do not leave child unattended in carrier.

Do not place carrier on counter tops, tables or other elevated surfaces.

When in the carrier the child could be in a position that is higher than the adult. Please be aware of hazards such as branches, door frames, etc.

Check to assure all buckles, straps and adjustments are secure and adjusted in accordance with instructions before each use.

Avoid serious injury from falling or sliding out by always using the child retention system and ensuring that it is adjusted and fastened in accordance with instructions before each use.

When using the carrier the adult should be aware of the following:

- Balance may be adversely affected due to movement of the child and also the adult.
- Take great care when bending, leaning forward, or making sudden movements.
- The carrier is suitable for use when undertaking leisure activities but not for sport activities.
- Care should be taken when putting on or removing the carrier.

For all buckles, be sure that you hear an audible click when connecting and pull on buckle to confirm that a secure connection has been made.

Maximum load: 22 kg/ 48 lbs (combined weight of child and gear contents)

The child in the carrier can become tired; it is recommended to take frequent breaks.

Be aware that the child in the carrier may suffer from the effect of the weather and temperature before you do.

Care must be taken to avoid injury to the child's feet when the carrier is on or near the floor.

Additional or replacement parts should only be obtained from Thule Inc/ Sweden AB.

GETTING STARTED

INSTRUCTIONS FOR SAFE ASSEMBLY

Thule child carriers come fully assembled. Before placing child in carrier, always deploy the kickstand until it is fully opened and audio feedback confirms it is locked in place. For shipping purposes, the side wings are folded inside the carrier. Tighten the side compression straps on rear wings before use.



WARNING

Always ensure the kickstand is fully deployed before carrier is placed on the ground.



MAINTENANCE

Regularly inspect your child carrier for damage and signs of wear. For repairs or questions, please contact your local dealer or visit our website for customer service information: www.thule.com

MAINTENANCE RECOMMENDATIONS

- Store in a dry area out of direct sunlight
- Wash the carrier if it comes in contact with mud, sand, salt, etc.
- Remove contents from carrier after each trip
- Before storing, your carrier should be dry to prevent the growth of mold or bacteria.
- The carrier, including the removable drool pad should be hand washed with a mild detergent in warm water, then hung to dry. Never use harsh cleansers or solvents.

HOW TO FIT TO AN ADULT

Thule child carriers have a wide range of adjustability to fit many different body types.

ADJUSTABLE HIPBELT	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

TORSO ADJUSTMENT	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

ADJUSTABLE HIPBELT

The hipbelt has 7.5 cm / 3 in of adjustment on each side.

To adjust:

- A. Separate the hook and loop between the hip belt pocket and the hipbelt padding and move the hipbelt pad forward or backwards as needed. Once adjusted, reconnect the hook and loop.

Proper fit - ensure that the padding fully wraps around your hipbones.



TORSO ADJUSTMENT

The carrier has 15 cm / 6 in of adjustability, fitting torsos from 38-56 cm / 15-22 in.

To adjust:

- A. Depress the two gray buttons on the bottom of the horizontal shoulder bar located underneath the shoulder pad.
- B. While depressed, slide the bar up or down to one of four marked positions. Ensure shoulder bar is locked in place before using.

Proper fit - With the hipbelt positioned directly over your hip bones, the top of the shoulder pad should sit just below the base of your neck.



HOW TO ADJUST THE CHILD HARNESS

ADJUST CHILD'S HEIGHT

- A. Remove the drool pad by undoing the hook and loop near the top of the back panel.
- B. Locate the large contrast colored side squeeze buckle behind the drool pad.
- C. Pull up on the webbing connected to the side squeeze buckle to raise the seat. To lower, grab the top of the side squeeze buckle, pull toward the rear of the carrier and push the child seat downward.
- D. Reconnect the drool pad.

Proper fit - The child's chin should be level with the top of the drool pad.



ADJUST CHILD'S SHOULDER HARNESS

- A. To loosen, locate the cam lever buckle behind the child's headrest. Push down on the lever and simultaneously pull on forward on the child's shoulder straps. To tighten, simply pull up on the webbing connected to the cam lever buckle.
- B. Connect the two side squeeze buckles in the front of the cockpit to the two shoulder straps. Adjust shoulder strap length as needed so that the child is secure.

Proper fit - The shoulder harness should be tight but still comfortable against the child's shoulders, chest and stomach.



ADJUST LEG LOOPS

- A. Fasten the side squeeze buckles on both sides of the child carrier and tighten the webbing.

Proper fit - The leg loops should be tight but still comfortable against the child's legs.



TIGHTEN SIDE WINGS

- A. Clip the side access side squeeze buckle on the child carrier and tighten the webbing on both sides.

Proper adjustment - The side wings should be closed so that both wings overlap each other and the child is snug in the seat.



HYDRATION SLEEVE

- A. Remove drool pad by undoing the hook and loop near the top of the back panel.
- B. Locate the large contrast colored side squeeze buckle behind the drool pad and disconnect.
- C. Slide hydration reservoir into sleeve then reconnect side squeeze buckle and drool pad.
- D. Route hose out of the top of the carrier and down the adult's shoulder strap.



WARNING

Only attempt when child is not in carrier.

SUNSHADE OPERATION

- A. Reach behind the headrest and pull the sunshade up so that the hook and loop on the sunshade matches up with the hook and loop on the back of the child carrier.
- B. Insert the uprights on the front of the sunshade into the webbing slots along the carrier's back panel.
- C. Connect the hooks on the uprights to the elastic cord on the back panel.



STOW THE SUNSHADE

- A. Remove the uprights from the webbing slots.
- B. Break hook and loop between headrest and sunshade to separate from carrier.
- C. Collapse sunshade by folding legs together.
- D. Store in compartment behind headrest.



STOMP PAD

- A. Stomp pad flips down to help stabilize the carrier when removing your child



Thule Sapling

➤ Instructions

EN	Instructions
FR	Instructions
DE	Anleitung
NL	Instructies
NO	Instruksjoner
DA	Instruktioner
CZ	Návod
PL	Instrukcje
FI	Ohjeet
IT	Istruzioni
ES	Instrucciones
PT	Instruções
RU	Инструкции
SV	Instruktioner
JA	取扱説明書
ZH	说明
TW	說明
ET	Juhised
HR	Upute

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un porte-bébé de randonnée Thule Sapling.
Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le porte-bébé de randonnée.
Pour obtenir ces instructions dans les autres langues, veuillez consulter le site
www.thule.com.

IMPORTANT ! VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

Pour commencer

Instructions pour un assemblage sûr	04
Entretien	04

Réglages pour un adulte

Ceinture réglable	05
Réglage du harnais	05

Comment régler le harnais pour enfant

Régler la hauteur de l'enfant	06
Régler la bandoulière de l'enfant	06
Régler les boucles de soutien de jambe	07
Serrer les ailes latérales	07
Poche d'hydratation	07
Mode d'emploi du pare-soleil	08
Pédale d'appui	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 États-Unis
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Suède



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

AVERTISSEMENTS

Risque de chute ou d'étranglement.

Pour une utilisation sûre du porte-bébé de randonnée, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit sans assistance et peser plus de 7,3 kg (16 lbs).

Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans le porte-bébé de randonnée.

Ne pas poser le porte-bébé de randonnée sur un comptoir, une table ou toute autre surface en hauteur.

Lorsque l'enfant se trouve dans le porte-bébé de randonnée, il est installé plus haut que l'adulte. Veuillez tenir compte des dangers dus aux branches, cadres de portes, etc.

Veillez à ce que toutes les boucles, sangles et ajustements soient bien attachés et réglés selon les instructions avant chaque utilisation.

Évitez les blessures graves dues à la chute ou au glissement en utilisant toujours le système de retenue de l'enfant et en veillant à ce qu'il soit bien ajusté et attaché selon les instructions avant chaque utilisation.

En utilisant le porte-bébé de randonnée, l'adulte doit tenir compte des éléments suivants :

- L'équilibre peut être affecté par les mouvements de l'enfant et de l'adulte.
- Faites particulièrement attention lorsque vous vous penchez, tournez ou faites des mouvements brusques.
- Le porte-bébé de randonnée peut être utilisé dans le cadre d'activités de loisir, mais pas d'activités sportives.
- L'installation et le retrait du porte-bébé de randonnée doivent être effectués avec grand soin.

Pour toutes les boucles, veillez à entendre un clic lorsque vous les attachez pour confirmer qu'une connexion sécurisée a eu lieu.

Charge maximale : 22 kg (48 lbs) (poids total de l'enfant, du sac à dos et de l'équipement)

L'enfant peut se fatiguer dans le porte-bébé de randonnée. Il est recommandé de faire des pauses fréquentes.

Notez que l'enfant dans le porte-bébé de randonnée peut souffrir des conditions météorologiques avant vous.

Faites attention que l'enfant ne se blesse au pied lorsque le porte-bébé de randonnée est sur le sol ou à proximité.

Les pièces supplémentaires ou de rechange peuvent uniquement être obtenues auprès de Thule Inc/Sweden AB.

POUR COMMENCER

INSTRUCTIONS POUR UN ASSEMBLAGE SÛR

Les porte-bébés de randonnée pour enfant Thule sont entièrement assemblés lors de la livraison. Avant de placer l'enfant dans le porte-bébé de randonnée, déployez toujours la béquille jusqu'à ce qu'elle soit entièrement ouverte. Un bruit se fait entendre pour confirmer qu'elle est verrouillée. Pour l'expédition, les ailes latérales sont repliées le long du porte-bébé. Serrez les sangles de compression latérales sur les ailes arrière avant l'utilisation.



AVERTISSEMENT

Veillez toujours à ce que la béquille soit entièrement déployée avant de placer le porte-bébé de randonnée sur le sol.



ENTRETIEN

Inspectez régulièrement votre porte-bébé de randonnée pour déceler tout dommage et signe d'usure. Pour toute question ou demande de réparation, veuillez contacter votre revendeur local ou consulter notre site Web pour obtenir des informations sur le service à la clientèle : www.thule.com

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN

- Rangez le porte-bébé de randonnée dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Lavez le porte-bébé de randonnée si il entre en contact avec de la boue, du sable, du sel, etc.
- Retirez le contenu du porte-bébé de randonnée après chaque utilisation.
- Avant le rangement, votre porte-bébé de randonnée doit être sec afin d'éviter le développement de moisissures ou de bactéries.
- Le porte-bébé de randonnée, y compris le bavoir amovible, doit être lavé à la main à l'aide d'un détergent doux dans de l'eau chaude, puis pendu pour sécher. N'utilisez jamais de produit nettoyant agressif ou de dissolvants.

RÉGLAGES POUR UN ADULTE

Les porte-bébés de randonnée Thule peuvent être adaptés de différentes manières.

CEINTURE RÉGLABLE	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

RÉGLAGE DU HARNAIS	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

CEINTURE RÉGLABLE

La ceinture peut être réglée de 7,5 cm / 3 po de chaque côté.

Pour le réglage :

- A. Séparez le crochet et la boucle entre la poche de la ceinture et le rembourrage de la ceinture, puis déplacez la ceinture vers l'avant ou l'arrière tel que requis. Après le réglage, rattachiez le crochet et la boucle.

Pose adéquate - Veillez à ce que le rembourrage entoure entièrement vos hanches.



RÉGLAGE DU HARNAIS

Le porte-bébé de randonnée peut être réglé de 15 cm (6 po), pour des harnais de 38-56 cm / 15-22 in.

Pour le réglage :

- A. Appuyez sur les deux boutons gris au bas de la barre d'épaule horizontale située en dessous de l'épaulière.
- B. En les maintenant appuyés, glissez la barre dans une des quatre positions indiquées. Veillez à ce que la barre d'épaule soit verrouillée avant l'utilisation.



Pose adéquate - Avec la ceinture positionnée directement sur votre hanche, le dessus de l'épaulière doit se trouver juste en-dessous de la base de votre nuque.

COMMENT RÉGLER LE HARNAIS POUR ENFANT

RÉGLER LA HAUTEUR DE L'ENFANT

- A. Retirez le bavoir en détachant le crochet et la boucle près du sommet du panneau arrière.
- B. Localisez la grande boucle de pression latérale colorée derrière le bavoir et détachez-la.
- C. Relevez la sangle attachée à la boucle de pression latérale pour élever le siège. Pour l'abaisser, saisissez le haut de la boucle de pression latérale, tirez-la vers l'arrière du porte-bébé de randonnée et poussez le siège de l'enfant vers le bas.
- D. Rattachez le bavoir.

Pose adéquate - Le menton de l'enfant doit être au même niveau que le dessus du bavoir.



RÉGLER LA BANDOULIÈRE DE L'ENFANT

- A. Pour desserrer, localisez le levier de came derrière l'appui-tête de l'enfant. Abaissez le levier tout en tirant sur la bandoulière de l'enfant. Pour serrer, tirez sur la sangle attachée à la boucle du levier de came.
- B. Attachez les deux boucles de pression latérales à l'avant de l'habitacle aux deux bandoulières. Réglez la longueur de la bandoulière de sorte que l'enfant soit en sécurité.

Pose adéquate - La bandoulière doit être serrée mais être confortablement positionnée contre les épaules, la poitrine et le ventre de l'enfant.



RÉGLER LES BOUCLES DE SOUTIEN DE JAMBE

- A. Attachez les boucles de pression latérales des deux côtés du porte-bébé de randonnée et serrez la sangle.

Pose adéquate - Les boucles de soutien de jambe doivent être serrées mais confortablement positionnées contre les jambes de l'enfant.



SERRER LES AILES LATÉRALES

- A. Attachez les boucles de pression d'accès latéral sur le porte-bébé de randonnée et serrez la sangle des deux côtés.

Réglage adéquat - Les ailes latérales doivent être fermées pour que les deux ailes se superposent et que l'enfant soit bien installé dans le siège.



POCHE D'HYDRATATION

- A. Retirez le bavoir en détachant le crochet et la boucle près du sommet du panneau arrière.
- B. Localisez la grande boucle de pression latérale colorée derrière le bavoir et détachez-la.
- C. Glissez le réservoir d'hydratation dans la poche et attachez la boucle de pression latérale au bavoir.
- D. Faites passer le tuyau par le dessus du porte-bébé de randonnée et en dessous de la bandoulière de l'adulte.



AVERTISSEMENT

Ne procédez à cette manipulation que lorsque l'enfant ne se trouve pas dans le porte-bébé de randonnée.

MODE D'EMPLOI DU PARE-SOLEIL

- A. Derrière l'appui-tête, tirez sur le pare-soleil pour que le crochet et la boucle du pare-soleil s'assemblent avec le crochet et la boucle situés à l'arrière du porte-bébé de randonnée.
- B. Insérez les montants à l'avant du pare-soleil dans les rainures de fixation le long du panneau arrière du porte-bébé de randonnée.
- C. Attachez les crochets des montants à la sangle élastique sur le panneau arrière.



RANGEMENT DU PARE-SOLEIL

- A. Retirez les montants des rainures de fixation.
- B. Détachez le crochet et la boucle entre l'appui-tête et le pare-soleil pour les séparer du porte-bébé de randonnée.
- C. Repliez le pare-soleil en rassemblant les pieds.
- D. Rangez-le dans le compartiment derrière l'appui-tête.



PÉDALE D'APPUI

- A. La pédale d'appui peut être abaissée pour stabiliser le porte-bébé lorsque vous retirez votre enfant.



Thule Sapling

➤ Anleitung

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktioner
CZ Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie eine Thule Sapling Kindertrage gewählt haben.
Bitte lesen Sie vor Verwendung der Kindertrage die Anleitung durch.
Weitere Sprachen finden Sie unter www.thule.com.

WICHTIG! BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Erste Schritte

Anleitung für einen sicheren Zusammenbau	04
Wartung	04

Anpassen an einen Erwachsenen

Einstellbarer Hüftgurt	05
Anpassung an den Oberkörper	05

Einstellung des Kinder-Sicherungsgurts

Einstellung der Sitzhöhe des Kindes	06
Einstellung des Schultergurts	06
Einstellung der Beinschlaufen	07
Schließen der Seitenteile	07
Trinkblasenfach	07
Verwendung des Sonnenschutzes	08
Standisierung	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Schweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

WARNUNG

Sturz- oder Strangulationsgefahr

Für einen sicheren Einsatz der Kindertrage muss das Kind selbstständig aufrecht sitzen können und mindestens 7,3 kg wiegen.

Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in der Kindertrage.

Stellen Sie die Kindertrage nicht auf Arbeitsplatten, Tische oder andere erhöhte Flächen.

Wenn das Kind in der Trage sitzt, kann es den Erwachsenen überragen. Denken Sie daher an Gefahren wie Äste, Türrahmen usw.

Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass alle Schnallen, Gurte und Verstellungen gesichert und entsprechend der Anleitung eingestellt sind.

Vermeiden Sie durch Verwendung des Kinderrückhaltesystems schwere Verletzungen durch Herausfallen oder Herausrutschen aus der Trage und stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass das Rückhaltesystem gemäß Anleitung angepasst und befestigt wurde.

Bei Benutzung der Trage muss der Erwachsene Folgendes beachten:

- Das Gleichgewicht kann durch Bewegungen des Kindes und des Erwachsenen beeinträchtigt werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich bücken, nach vorne lehnen oder plötzliche Bewegungen durchführen.
- Die Kindertrage ist für Freizeitaktivitäten, jedoch nicht für Sportaktivitäten geeignet.
- Vorsicht beim Aufsetzen oder Absetzen der Kindertrage.

Achten Sie bei allen Schnallen beim Einrasten auf ein hörbares Klickgeräusch und ziehen Sie an der Schnalle, um ein ordnungsgemäßes Einrasten sicherzustellen.

Maximale Zuladung: 22 kg / 48 lbs (Summe des Gewichts von Kind und mitgeführter Ausrüstung)

Das Kind kann in der Trage müde werden; daher werden regelmäßige Pausen empfohlen.

Bedenken Sie, dass das Kind in der Trage ggf. früher als Sie unter den Auswirkungen von Wetter und Temperatur leiden kann.

Achten Sie darauf, dass die Füße des Kindes nicht verletzt werden, wenn sich die Kindertrage auf dem Boden oder in Bodennähe befindet.

Zubehör oder Ersatzteile sollten nur bei Thule Inc/Sweden AB bezogen werden.

ERSTE SCHRITTE

ANLEITUNG FÜR EINEN SICHEREN ZUSAMMENBAU

Kindertragen von Thule werden vollständig zusammengebaut geliefert. Bevor das Kind in die Trage gesetzt wird, muss der Standfuß stets vollständig ausgeklappt werden, bis er hörbar einrastet. Zum Transport werden die Seitenteile in die Kindertrage gefaltet. Ziehen Sie vor der Verwendung die seitlichen Kompressionsgurte an den hinteren Seitenteilen fest.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass der Standfuß vor Abstellen der Trage auf dem Boden stets vollständig ausgeklappt ist.



WARTUNG

Prüfen Sie Ihre Kindertrage regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen. Bei Reparaturbedarf oder Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder besuchen Sie unsere Website unter www.thule.com. Dort erhalten Sie Kundenservice-Informationen.

WARTUNGSEMPFEHLUNGEN

- Lagern Sie die Trage an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung
- Waschen Sie die Trage, wenn Sie mit Matsch, Sand, Salz usw. in Berührung gekommen ist
- Entfernen Sie nach jedem Einsatz den Inhalt der Trage
- Vor der Lagerung muss die Kindertrage trocken sein, damit es nicht zu Schimmel- oder Bakterienbildung kommt.
- Die Trage einschließlich des abnehmbaren Kinnpolsters sollte mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser von Hand gereinigt und anschließend zum Trocknen aufgehängt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.

ANPASSEN AN EINEN ERWACHSENEN

Kindertragen von Thule lassen sich vielfältig einstellen und so an viele verschiedene Körpertypen anpassen.

EINSTELLBARER HÜFTGURT	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 7-49"

ANPASSUNG AN DEN OBERKÖRPER	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

EINSTELLBARER HÜFTGURT

Der Hüftgurt verfügt auf jeder Seite über 7,5 cm / 3 in Einstellweg.

Anpassung:

- Lösen Sie den Klettverschluss zwischen Hüftgurttasche und Hüftgurtpolster und bewegen Sie das Hüftgurtpolster ggf. nach vorn oder hinten. Schließen Sie nach der Anpassung den Klettverschluss wieder.

Passgenauigkeit – stellen Sie sicher, dass das Polster Ihre Hüftknochen vollständig umschließt.



ANPASSUNG AN DEN OBERKÖRPER

Die Trage hat einen Einstellbereich von 15 cm / 6 in und lässt sich an Oberkörper von 38–56 cm / 15-22 in anpassen.

Anpassung:

- Drücken Sie die zwei grauen Knöpfe auf der Unterseite des Querträgers, der sich hinter dem Schulterpolster befindet.
- Halten Sie die Knöpfe gedrückt und schieben Sie den Querträger nach oben oder unten in eine der vier markierten Positionen. Stellen Sie vor Verwendung der Trage sicher, dass der Querträger eingerastet ist.



Passgenauigkeit – wenn der Hüftgurt direkt über Ihren Hüftknochen positioniert ist, sollte sich das Schulterpolster kurz unterhalb Ihres Halsansatzes befinden.

EINSTELLUNG DES KINDERGURTS

EINSTELLUNG DER SITZHÖHE DES KINDES

- A. Entfernen Sie das Kinnpolster durch Öffnen des Klettverschlusses oben an der Rückseite.
- B. Lokalisieren Sie die große, farblich abgesetzte Steckschnalle hinter dem Kinnpolster.
- C. Ziehen Sie den mit der Steckschnalle verbundenen Gurt nach oben, um den Sitz anzuheben. Um den Sitz abzusenken, greifen Sie das Oberteil der Steckschnalle, ziehen sie in Richtung Rückseite der Trage und drücken den Kindersitz nach unten.
- D. Bringen Sie das Kinnpolster wieder an.

Passgenauigkeit – das Kinn des Kindes und die Oberseite des Kinnpolsters müssen sich auf gleicher Höhe befinden.



EINSTELLUNG DES KINDER-SCHULTERGURTS

- A. Zum Lösen lokalisieren Sie die Klappschnalle hinter der Kopfstütze des Kindes. Drücken Sie die Klappe nach unten und ziehen Sie die Schultergurte für das Kind gleichzeitig nach vorn. Ziehen Sie zum Festziehen einfach den mit der Klappschnalle verbundenen Gurt nach oben.
- B. Verbinden Sie die zwei vorderen Steckschnallen mit den zwei Schultergurten. Stellen Sie die Schultergurtlänge entsprechend ein, damit das Kind gesichert ist.

Passgenauigkeit – der Schultergurt sollte eng, aber dennoch bequem an Schultern, Brust und Bauch des Kindes anliegen.



EINSTELLUNG DER BEINSCHLAUFEN

- A. Schließen Sie die Steckschnallen auf beiden Seiten der Kindertrage und ziehen Sie die Gurte fest.

Passgenauigkeit – die Beinschlaufen sollten eng, aber dennoch bequem an den Beinen des Kindes anliegen.



SCHLIESSEN DER SEITENTEILE

- A. Schließen Sie die Steckschnalle auf der Einstiegsseite der Kindertrage und ziehen Sie die Gurte auf beiden Seiten fest.

Richtige Einstellung – die Seitenteile müssen so geschlossen werden, dass sich beide Seitenteile überlappen und das Kind festen Halt im Sitz hat.



TRINKBLASENFACH

- A. Entfernen Sie das Kinnpolster durch Öffnen des Klettverschlusses oben an der Rückseite.
- B. Nehmen Sie die große, farblich abgesetzte Steckschnalle hinter dem Kinnpolster und lösen Sie diese.
- C. Führen Sie die Trinkblase in das Fach und bringen Sie dann die Steckschnalle und das Kinnpolster wieder an.
- D. Führen Sie den Schlauch oben aus der Trage und hinunter zum Schulterriemen für den Erwachsenen.



WARNUNG

Dieser Vorgang darf nur ausgeführt werden, wenn sich kein Kind in der Trage befindet.

VERWENDUNG DES SONNENSCHUTZES

- A. Greifen Sie hinter die Kopfstütze und ziehen Sie den Sonnenschutz nach oben, so dass der Klettverschluss am Sonnenschutz mit dem Klettverschluss an der Rückseite der Kindertrage zusammenpasst.
- B. Führen Sie die vorderen Stützen des Sonnenschutzes in die Einschiebtunnel entlang der Rückseite der Kindertrage ein.
- C. Verbinden Sie die Haken an den Stützen mit dem elastischen Band auf der Rückseite.



VERSTAUEEN DES SONNENSCHUTZES

- A. Entfernen Sie die Stangen aus dem Einschiebtunnel.
- B. Lösen Sie den Klettverschluss zwischen Kopfstütze und Sonnenschutz, um diese von der Trage zu trennen.
- C. Falten Sie den Sonnenschutz durch Zusammenklappen der Stützen zusammen.
- D. Verstauen Sie ihn im Fach hinter der Kopfstütze.



STANDSICHERUNG

- A. Die Standsicherung lässt sich herausklappen, um die Kindertrage beim Herausnehmen des Kindes zu stabilisieren.



Thule Sapling

➤ Instructions

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL **Instructions**
NO Instruksjoner
DA Instruktationer
CS Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

INLEIDING

Bedankt dat u voor een Thule Sapling-kinderdrager kiest.
Lees eerst alle instructies door voordat u de kinderdrager gebruikt.
Ga naar www.thule.com voor andere talen.

BELANGRIJK! BEWAAR DE INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG NASLAGWERK.

Aan de slag

Instructies voor veilige montage	04
Onderhoud	04

Aanpassen voor een volwassene

Verstelbare heupriem	05
Op bovenlichaam verstelbaar	05

Hoe moet de kindergordel worden versteld?

De hoogte voor het kind verstellen	06
Schouderriem van het kind verstellen	06
Beenlussen verstellen	07
Zijflappen aantrekken	07
Waterfleshouder	07
Bediening zonnescherm	08
Stabilisatieklep	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 VS
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Zweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP



WAARSCHUWING



Risico van vallen of verstikking.

Voor veilig gebruik van de drager moet het kind in staat zijn om zonder hulp rechtop te blijven zitten en minstens 7,3 kg wegen.

Laat het kind niet zonder toezicht in de drager zitten.

Plaats de drager niet op het aanrecht, de tafel of andere hoog gelegen oppervlakken.

Als het kind in de drager zit, kan het boven de volwassene uitsteken. Pas op voor takken, deuropeningen, etc.

Controleer voor elk gebruik of alle gespen, riemen en verstelde standen stevig vastzitten conform de instructies.

Voorkom ernstig letsel door vallen of uitglijden door altijd het kinderbeveiligingssysteem te gebruiken en te controleren of het voor elk gebruik is versteld en vastgezet conform de instructies.

Bij gebruik van de drager moet de volwassene rekening houden met het volgende:

- Het evenwicht kan nadelig worden beïnvloed door de beweging van het kind en van de volwassene zelf.
- Pas goed op bij het bukken, vooroverbuigen of onverwachte bewegingen.
- De drager is geschikt voor vrijetijdsactiviteiten maar niet voor sportieve activiteiten.
- U moet voorzichtig zijn als u de drager omdoet of afdoet.

Voor alle gespen geldt dat u een hoorbare klik moet horen wanneer u die vastzet, en trek aan de gesp om te controleren of die stevig vastzit.

Maximaal laadvermogen: 22 kg (gecombineerd gewicht van kind en spullen)

Het kind in de drager kan moe worden. Het wordt aanbevolen regelmatig te pauzeren.

Houd er rekening mee dat het kind in de drager eerder last krijgt van weers- en temperatuureffecten dan u.

Wees voorzichtig en voorkom letsel aan de voeten van het kind als de drager op of nabij de vloer wordt gezet.

Extra of vervangende onderdelen mogen alleen bij Thule Inc./Sweden AB worden besteld.

AAN DE SLAG

INSTRUCTIES VOOR VEILIGE MONTAGE

Thule-kinderdragers worden volledig gemonteerd geleverd. Voordat u het kind in de drager zet, zet u altijd eerst de standaard uit tot die volledig open staat en u duidelijk hoort dat hij uitgeklappt is. Voor de verzending zijn de zijflappen in de drager gevouwen. Trek de compressieriemen aan de zijkanten van de achterflappen voor gebruik aan.



WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de standaard altijd volledig is uitgeklappt voordat u de drager op de grond zet.



ONDERHOUD

Inspecteer uw kinderdrager regelmatig op schade en slijtage. Neem voor reparaties of vragen contact op met uw plaatselijke verkoper of ga naar onze website voor informatie over onze klantenservice: www.thule.com.

AANBEVELINGEN VOOR ONDERHOUD

- Op een droge plek buiten direct zonlicht bewaren
- Was de drager als er modder, zand, zout, etc. op is gekomen
- Haal na elk tochtje de spullen uit de drager
- Voordat u uw drager opbergt, moet die droog zijn om schimmelvorming en bacteriën te voorkomen.
- De drager, inclusief het uitneembare kussen moet met de hand in warm water worden gewassen met een mild reinigingsmiddel en daarna opgehangen om te drogen. Gebruik nooit agressieve reinigings- of oplosmiddelen.

AANPASSEN VOOR EEN VOLWASSENE

Thule-kinderdragers kunnen in veel standen worden versteld voor uiteenlopende lichaamstypes.

VERSTELBARE HEUPRIEM	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

OP BOVENLICHAAM VERSTELBAAR	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

VERSTELBARE HEUPRIEM

De heupriem kan aan elke kant 7,5 cm worden versteld.

Om te verstellen:

- Haal de haak en de lus tussen de heupriemzak en de heupriemvoering los, en verschuif het heupriemkussen, indien nodig, naar voren of naar achteren. Zet de haak en lus weer aan elkaar vast als de heupriem is versteld.

Goede pasvorm - Zorg ervoor dat de voering helemaal rond uw heupen zit.



OP BOVENLICHAAM VERSTELBAAR

De drager kan 15 cm worden versteld, voor bovenlichamen van 38-56 cm.

Om te verstellen:

- Druk de twee grijze knoppen in aan de onderkant van de horizontale schouderstang onder het schouderstuk.
- Schuif de stang met de knoppen ingedrukt omhoog of omlaag naar een van de vier gemarkeerde standen. Zorg ervoor dat de schouderstang op zijn plaats is vergrendeld voordat u hem gebruikt.

Goede pasvorm - De heupriem dient direct op uw heupen te rusten en de bovenkant van het schouderstuk moet net aan de onderkant van uw nek zitten.



HOE MOET DE KINDERGORDEL WORDEN VERSTELD?

DE HOOGTE VOOR HET KIND VERSTELLEN

- A. Haal het afneembaar kussen eruit door de haak en lus aan de bovenkant van het achterpaneel los te koppelen.
- B. Zoek de grote in kleur contrasterende turbosluiting aan de zijkant achter het kussen.
- C. Trek de gewezen stof die vastzit aan de turbosluiting aan de zijkant om het zitje te verhogen. Pak de bovenkant van de turbosluiting aan de zijkant vast, trek die naar de achterkant van de drager en druk het zitje omlaag om het te verlagen.
- D. Zet het kussen weer vast.

Goede pasvorm - De kin van het kind moet zich op gelijke hoogte bevinden als de bovenkant van het kussen.



SCHOUDERRIEM VAN HET KIND VERSTELLEN

- A. Om de schouderriemen losser te maken, neem de gesp achter de kinderhoofdsteun vandaan. Druk op de klep en trek de kinderschouderriem losser. Trek om hem strakker te maken aan de gewezen band aan de gesp.
- B. Zet de twee turbosluitingen aan de zijkant aan de voorkant van het zitje vast aan de twee schouderriemen. Verstel de lengte van de schouderriem zodanig dat het kind goed vastzit.

Goede pasvorm - De schouderriem moet strak maar wel comfortabel tegen de schouders, borst en buik van het kind zitten.



BEENLUSSEN VERSTELLEN

- A. Klik de turbosluitingen aan beide zijken van de kinderdrager vast en trek de band aan.

Goede pasvorm - De beenlussen moeten strak maar wel comfortabel tegen de benen van het kind zitten.



ZIJFLAPPEN AANTREKKEN

- A. Klik de turbosluitingen van de zijflappen aan de kinderdrager vast en trek de band aan beide kanten aan.

Goede afstelling - De zijflappen moeten gesloten zijn, zodat beide flappen elkaar overlappen en het kind goed in het zitje zit.



WATERRESERVOIRHOUDER

- A. Haal het afneembaar kussen eruit door de haak en lus aan de bovenkant van het achterpaneel los te koppelen.
- B. Haal de grote in kleur contrasterende turbosluiting aan de zijkant achter het kussen tevoorschijn en koppel die los.
- C. Schuif het waterreservoir in de houder en zet de turbosluiting aan de zijkant en het kussen weer vast.
- D. Leg de slang via de bovenkant van de drager over de schouderriem van de volwassene.



WAARSCHUWING

Alleen doen wanneer het kind niet in de drager zit.

BEDIENING ZONNESCHERM

- A. Trek het zonnescrm vanachter de hoofdsteun eruit tot de haak en lus aan het zonnescrm tegenover de haak en lus aan de achterkant van de kinderdrager staan.
- B. Steek de staanders aan de voorkant van het zonnescrm in de gewezen bevestigingspunten op het achterpaneel van de drager.
- C. Bevestig de haken van de staanders aan de elastische lus op het achterpaneel.



HET ZONNESCHERM OPBERGEN

- A. Haal de staanders uit de gewezen bevestigingspunten.
- B. Koppel haak en lus tussen de hoofdsteun en het zonnescrm los om die van de drager te halen.
- C. Klap het zonnescrm dubbel door de poten dubbel te vouwen.
- D. Berg het op in het vak achter de hoofdsteun.



STABILISATIEKLEP

- A. De stabilisatieklep klappt naar beneden om de kinderwagen stabiel te houden als u uw kind eruit haalt.



Thule Sapling

➤ Instruksjoner

EN Instructions

FR Instructions

DE Anleitung

NL Instructies

NO Instruksjoner

DA Instruktationer

CZ Návod

PL Instrukcje

FI Ohjeet

IT Istruzioni

ES Instrucciones

PT Instruções

RU Инструкции

SV Instruktationer

JA 取扱説明書

ZH 说明

TW 說明

ET Juhised

HR Upute

INTRODUKSJON

Takk for at du valgte Thule Sapling bæremeisen.
 Les gjennom alle instruksjonene før du bruker bæremeisen.
 Gå til www.thule.com for å få instruksjoner på flere språk.

VIKTIG! TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE SLIK AT DU KAN SLÅ OPP HVIS DU LURER PÅ NOE SENERE.

Kom i gang

Instruksjoner for trygg montering	04
Vedlikehold	04

Slik tilpasser du meisen til en voksen

Justerbart hoftebelte	05
Justering av bryststroppen	05

Slik justerer du selen til barnet

Juster etter barnets høyde	06
Juster barnets skulderstropper	06
Juster benløkkene	07
Stram sidevingene	07
Lomme til vannpose	07
Bruk av solskjermen	08
Fotstøtte	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
 Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sverige



info@thule.com



www.thule.com.

» PART OF THULE GROUP

ADVARSEL

Fare for fall eller kvelning.

For at bæremeisen skal kunne brukes trygt, må barnet kunne sitte oppreist uten hjelp, og veie minst 7,3 kg.

Ikke la barnet sitte i bæremeisen uten tilsyn.

Ikke sett bæremeisen på benker, bord eller andre overflater som er over bakkenivå.

Når barnet sitter i bæremeisen, kan barnets hode stikke opp over det voksnes. Pass på at begge har god klaring til grener, dørkarmer o.l.

Kontroller at alle spennere, stropper og justeringer er trygge og justert i henhold til disse instruksjonene før hver tur.

Fest alltid barnet med alle stropper og løkker for å unngå alvorlig skade ved at det faller eller sklir ut. Kontroller at alle selene er justert og festet i henhold til instruksjonene før hver tur.

Voksne må være oppmerksom på følgende når de bruker bæremeisen:

- Balansepunktet påvirkes, og du kan miste balansen hvis barnet beveger seg når du selv beveger deg.
- Pass godt på når du bøyer deg ned, lener deg forover eller gjør brå bevegelser.
- Bæremeisen passer fint til bruk ved fritidsaktiviteter, men ikke til hardere sportsaktiviteter.
- Pass ekstra godt på når du tar bæremeisen på eller av.

Når du fester spennene, må du passe på at du hører et klikk. Dra i spennen etter at den er festet, for å kontrollere at den sitter trygt.

Maksimal belastning: 22 kg (vekten av barnet kombinert med vekten av utstyret)

Barn som sitter i bæremeis, kan også bli slitne. Ta pauser regelmessig.

Vær oppmerksom på at barnet i bæremeisen kan bli påvirket av vær og temperatur før du blir det.

Pass på at ikke barnets ben blir skadet når bæremeisen står på gulvet eller er nær gulvet.

Reservedeler må bare bestilles fra Thule Inc/Sweden AB.

KOM I GANG

INSTRUKSJONER FOR TRYGG MONTERING

Thules bæremeiser leveres fullt montert. Før barnet settes i bæremeisen, må støttebeinet dras helt ut slik at du hører at det klikker på plass. Ved levering er sidevingene brettet inn i meisen. Stram sidestroppene på de bakre vingene før bruk.



ADVARSEL

Kontroller at støttebeinet er dratt helt ut før bæremeisen plasseres på gulvet eller bakken.



VEDLIKEHOLD

Sjekk bæremeisen regelmessig for skader eller slitasje. Hvis du har spørsmål, eller noe må repareres, kan du kontakte din lokale leverandør eller gå til nettstedet vårt for å få informasjon om kundestøtte: www.thule.com

ANBEFALT VEDLIKEHOLD

- Oppbevar bæremeisen tørt, men ikke i direkte sollys.
- Rengjør bæremeisen hvis den kommer i kontakt med gjørm, sand, salt el.l.
- Ta ut alt innhold av bæremeisen etter hver tur.
- Før du setter vekk bæremeisen, må den være tørr, slik at du unngår mugg og bakterievekst.
- Bæremeisen (inkludert den avtakbare sikleputen) rengjøres med mild såpe og vann, og henges deretter opp til tork. Ikke bruk sterke vaskemidler eller løsemidler.

SLIK TILPASSER DU MEISEN TIL EN VOKSEN

Thules bæremeiser kan justeres på en rekke ulike måter, slik at de passer til mange ulike kroppstyper.

JUSTERBART HOFTEBELTE	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

JUSTERING AV BRYSTSTROPPEN	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

JUSTERBART HOFTEBELTE

Hoftebeltet kan justeres med 7,5 cm på hver side.

Slik justerer du:

- Løsne borrelåsen mellom hoftebeltelommen og det polstrede hoftebeltet, og flytt hoftebeltet frem eller tilbake. Når du er ferdig å justere, fester du borrelåsen igjen.

Slik skal det tilpasses – kontroller at det polstrede hoftebeltet dekker hoftebena.



JUSTERING AV BRYSTSTROPPEN

Bæremeisen kan justeres med 15 cm, slik at den passer til brystkasser mellom 38 og 56 cm.

Slik justerer du:

- Trykk på de to grå knappene på undersiden av den vannrette avstivingen som du finner under skulderputen.
- Hold knappene nede, og skyv avstivingen opp eller ned mellom fire markerte posisjoner. Kontroller at avstivingen er klikket på plass før du bruker bæremeisen.



Slik skal den tilpasses – Når hoftebeltet ligger rett over hoftebena, skal toppen av skulderputen ligge rett under der nakken begynner.

SLIK JUSTERER DU SELEN TIL BARNET

JUSTER ETTER BARNETS HØYDE

- A. Ta av sikleputen ved å løsne borrelåsen ved toppen av bakpanelet.
- B. Finn den store sidespennen i kontrastfarge under sikleputen.
- C. Trekk opp nylonremmen som er festet til sidespennen, for å heve setet. Senk setet ved å ta tak i øverste delen av sidespennen, dra den mot baksiden av bæremeisen og dytt setet nedover.
- D. Sett på sikleputen igjen.

Slik skal det tilpasses – Haken til barnet skal være på høyde med øverste del av sikleputen.



JUSTER BARNETS SKULDERSTROPPER

- A. Når du skal løsne stroppene, må du først finne låsespennen bak hodestøtten til barnet. Dytt låsen ned og dra samtidig barnets skulderstropper forover. Når du skal stramme stroppene, drar du i nylonstroppen som er festet til låsespennen.
- B. Fest de to sidespennene ved barnets bryst til de to skulderstroppene. Juster lengden på skulderstroppene slik at barnet sitter trygt.

Slik skal de tilpasses – Skulderstroppene skal være stramme, men likevel behagelige mot barnets skuldre, bryst og mage.



JUSTER BENLØKKENE

- A. Fest spennene på begge sider av bæremeisen og stram nylonremmene.

Slik skal de tilpasses – Benløkkene skal være stramme, men likevel behagelige mot bena til barnet.



STRAM SIDEVINGENE

- A. Fest sidespennene på begge sider av bæremeisen og stram nylonremmene.

Slik skal de tilpasses – Vingene skal være lukket slik at de overlapper og barnet sitter trygt i selen.



LOMME TIL VANNPOSE

- A. Ta av sikleputen ved å løsne borrelåsen ved toppen av bakpanelet.
- B. Finn den store sidespennen i kontrastfarge under sikleputen, og løsne spennen.
- C. Legg vannposen ned i lommen, og fest spennen og sikleputen igjen.
- D. Trekk slangen fra toppen av bæremeisen og ned langs den voksnes skulderstropp.



ADVARSEL

Dette kan ikke gjøres mens barnet sitter i bæremeisen.

BRUK AV SOLSKJERMEN

- A. Ta tak bak hodestøtten og trekk solskjermen opp slik at borrelåsen på skjermen passer med borrelåsen bak på bæremeisen.
- B. Sett stengene foran på solskjermen inn i lommene langs bakpanelet på bæremeisen.
- C. Fest krokene på stengene til det elastiske båndet på bakpanelet.



PAKK NED SOLSKJERMEN

- A. Ta stengene ut av lommene.
- B. Løsne borrelåsen som fester solskjermen til hodestøtten, og ta solskjermen av bæremeisen.
- C. Slå sammen solskjermen ved å brette sammen bena.
- D. Pakk den ned i oppbevaringsrommet bak hodestøtten.



FOTSTØTTE

- A. Fotstøtten kan brettes ned for at bæremeisen skal stå mer stabilt når du tar barnet ut.



Thule Sapling

> Instruktioner

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA **Instruktioner**
CZ Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

INTRODUKTION

Tak, fordi du har valgt en Thule Sapling barnebærestol.
 Læs alle instruktioner, før du bruger barnebærestolen.
 Besøg www.thule.com for at vælge et andet sprog.

VIGTIGT! GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE.

Kom godt i gang

Instruktioner til sikker samling	04
Vedligeholdelse	04

Sådan tilpasses barnebærestolen til en voksen

Justerbart hoftebælte	05
Justering til overkroppen	05

Sådan justerer du barneselen

Juster til barnets højde	06
Juster barnets skuldersele	06
Juster benløgkerne	07
Stram sidevingerne	07
Hydreringslomme	07
Brug af solskærm	08
Træk polstringen ned	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
 Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sverige



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

ADVARSEL!

Fare for fald eller kvælning.

Af sikkerhedsmæssige hensyn skal barnet kunne sidde opret uden hjælp og veje mindst 7,3 kg.

Efterlad ikke barnet uovervåget i barnebærestolen.

Placer ikke barnebærestolen på køkkenborde, borde eller andre forhøjede overflader.

Når barnet sidder i barnebærestolen, kan det sidde højere end den voksne. Pas på fareelementer som f.eks. grene, dørkarme osv.

Sørg for, at alle spænder, stropper og justeringer er justeret iht. instruktionerne for hver brug.

Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade ved at falde eller glide ud, ved altid at bruge barneselesystemet og sikre, at det er justeret og fastgjort iht. instruktioner for hver brug.

Vær opmærksom på følgende, når du bruger barnebærestolen:

- Balancen kan påvirkes negativt pga. barnets eller den voksnes bevægelser.
- Vær meget forsigtig, når du bøjer dig, læner dig fremover eller laver pludselige bevægelser.
- Barnebærestolen er passende til brug ved fritidsaktiviteter, men IKKE til sportsaktiviteter.
- Vær forsigtig, når du tager barnebærestolen på eller af.

For alle spænder skal du kontrollere, at der lyder et klik, når du sætter dem i, og du skal også trække i spændet for at sikre, at det er lukket korrekt.

Maks. vægt: 22 kg (samlet vægt af barn og udstyr)

Når barnet sidder i barnebærestolen, kan det blive træt. Det anbefales, at du holder hyppige pauser.

Vær opmærksom på, at barnet i barnebærestolen kan lide under vejr- og temperaturbetingelserne, før du gør.

Pas på, at du ikke beskadiger barnets fødder, når barnebærestolen er tæt på jorden/gulvet.

Ekstra dele eller reservedele skal altid fås hos Thule Inc/Sweden AB.

KOM GODT I GANG

INSTRUKTIONER TIL SIKKER SAMLING

Thule barnebærestol leveres fuldt samlet. Før du placerer barnet i barnebærestolen, skal du altid folde støttebenet helt ud, indtil et klik bekræfter, at det er låst på plads. Under leveringen er sidevingerne foldet ind i barnebærestolen. Stram sidesammenpresningsstropperne bag på vingerne før brug.



ADVARSEL!

Sørg altid for, at støttebenet er fuldt udfoldet, før du placerer barnebærestolen på gulvet/jorden.



VEDLIGEHOLDELSE

Kontroller barnebærestolen regelmæssigt for skader eller tegn på slid. Kontakt din lokale forhandler for reparation, eller hvis du har spørgsmål. Du kan også besøge vores hjemmeside for kundeserviceoplysninger: www.thule.com

ANBEFALET VEDLIGEHOLDELSE

- Opbevares tørt og væk fra direkte sollys
- Vask barnebærestolen, hvis den kommer i kontakt med mudder, sand, salt osv.
- Fjern indholdet fra barnebærestolen efter hver tur
- Før opbevaring skal barnebærestolen være tør for at forhindre mug- eller bakterievækst.
- Barnebærestolen, herunder den aftagelige savlepude, skal håndvaskes med et mildt rensemiddel i varmt vand og derefter hænges til tørre. Brug aldrig skrappe rensemidler eller opløsningsmidler.

SÅDAN TILPASSES BARNEBÆRESTOLEN TIL EN VOKSEN

Thule-barnebærestolene har mange justeringsmuligheder, så de passer til mange forskellige kropstyper.

JUSTERBART HOFTEBÆLTE	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

JUSTERING TIL OVERKROPPE	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

JUSTERBART HOFTEBÆLTE

Hoftebæltet kan justeres 7,5 cm på hver side.

Sådan justerer du:

- A. Adskil krogen og løkken mellem hoftebæltelommen og hoftebæltetuden frem eller tilbage efter behov. Når justeringen er korrekt, skal du sætte krogen og løkken sammen.

Korrekt justering - Sørg for, at polstringen går hele vejen omkring dine hofteben.



JUSTERING TIL OVERKROPPE

Barnebærestolen kan justeres op til 15 cm, så den passer til overkroppe fra 38 til 56 cm.

Sådan justerer du den:

- A. Tryk de to grå knapper i bunden af den vandrette skulderstang ned. Den findes under skulderpuden.
- B. Mens du trykker på knapperne, skubber du stangen op eller ned til en af de fire markerede positioner. Sørg for, at skulderstangen er låst på plads før brug.

Korrekt justering - Når hoftebæltet er placeret direkte på dit hofteben, skal skulderpuden være lige under det nederste af din nakke.



SÅDAN JUSTERER DU BARNESELEN

JUSTER TIL BARNETS HØJDE

- A. Fjern savlepuden ved at adskille krogen og løkken nær toppen af rygpanelet.
- B. Find det store kontrastfarvede klikspænde bag savlepuden.
- C. Træk op i den rem, der er tilsluttet klikspændet, for at løfte sædet. Du sænker sædet ved at tage fat i toppen af klikspændet, trække mod bagsiden af barnebærestolen og trykke barnesædet ned.
- D. Monter savlepuden igen.

Korrekt tilpasning - Barnets hage skal være på niveau med toppen af savlepuden.



JUSTER BARNETS SKULDERSELE

- A. Du løsner ved at finde styrehåndtagsspændet bag barnets nakkestøtte. Tryk håndtaget ned, og træk samtidigt barnets skulderstropper frem. Du strammer ved blot at trække op i den rem, der er tilsluttet styrehåndtagsspændet.
- B. Slut de to klikspænder foran cockpittet til de to skulderstropper. Juster længden på skulderstropperne efter behov, så barnet sidder sikkert.

Korrekt tilpasning - Skulderselerne skal være stramme, men samtidig behagelige mod barnets skuldre, brystkasse og mave.



JUSTER BENLØKKERNE

- A. Fastgør klikspænderne på begge sider af barnebærestolen, og stram remmen.

Korrekt tilpasning - Benløkkerne skal være stramme, men samtidig behagelige mod barnets ben.



STRAM SIDEVINGERNE

- A. Fastgør sideklikspændet på barnebærestolen, og stram remmen på begge sider.

Korrekt justering - Sidevingerne skal være lukkede, så begge vinger overlapper hinanden, og barnet sidder sikkert i sædet.



HYDRERINGSLOMME

- A. Fjern savlepuden ved at adskille krogen og løkken nær toppen af rygstykket.
- B. Find det store kontrastfarvede klikspænde bag savlepuden, og åbn det.
- C. Skub hydreringsreservoaret ind i lommen, og fastgør derefter klikspændet og savlepuden igen.
- D. Før slangen ud af toppen af barnebærestolen og ned langs den voksnes skulderstrop.



ADVARSEL!

Udfør dette, når barnet IKKE er i barnebærestolen.

BRUG AF SOLSKÆRM

- A. Tag fat bag om nakkestøtten, og træk solskærmen op, så krogen og løkken på solskærmen passer med krogen og løkken bag på barnebærestolen.
- B. Indsæt støtterne på forsiden af solskærmen i remhullerne langs barnebærestolens rygpanel.
- C. Forbind krogene på støtterne med den elastiske snor på rygpanelet.



OPBEVARING AF SOLSKÆRMEN

- A. Fjern støtterne fra remhullerne.
- B. Adskil krog og løkke mellem nakkestøtten og solskærmen for at fjerne dem fra barnebærestolen.
- C. Fold solskærmen sammen ved at folde benene sammen.
- D. Opbevar den i rummet bag nakkestøtten.



TRÆK POLSTRINGEN NED

- A. Træk flippen på polstringen ned for at stabilisere barnebærestolen, når du tager dit barn ud.



Thule Sapling

› Návod

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktions
CZ **Návod**
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali dětské nosítko Thule Sapling. Před použitím dětského nosítka si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Další jazyky jsou k dispozici na stránce www.thule.com.

DŮLEŽITÉ! NÁVOD SI USCHOVEJTE, ABYSTE JEJ POZDĚJI SNADNO NAŠLI.

Začínáme

Pokyny pro bezpečné sestavení	04
Údržba	04

Nastavení na míru dospělému

Nastavitelný bederní pás	05
Nastavení podle trupu	05

Postup nastavení dětských popruhů

Nastavení výšky dítěte	06
Nastavení ramenních popruhů dítěte	06
Nastavení nožních popruhů	07
Utažení bočnic	07
Kapsa na lahev	07
Nastavení clony proti slunci	08
Nášlapná podložka	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Švédsko



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu nebo uškrcení.

Správné použití nosítka vyžaduje, aby v něm dítě sedělo vzpřímeně bez cizí pomoci a aby vážilo alespoň 7,3 kg.

Pokud od nosítka odcházíte, nikdy v něm dítě nenechávejte.

Nosítko nikdy nepokládáte na pulty, stoly ani jiné vyvýšené plochy.

Pokud je dítě v nosítku, může být umístěno výše než hlava dospělého. Věnujte zvýšenou pozornost nebezpečí v podobě větví, rámu dveří apod.

Před každým použitím zkontrolujte, že jsou všechny přezky, popruhy i stavitelné spony zajištěny a nastaveny podle pokynů.

Před každým použitím zkontrolujte, že používáte dětský zádržný systém, který je nastaven a zajištěn podle pokynů, předejdete vážným zraněním způsobeným pádem nebo vyklouznutím z nosítka.

Dospělý by měl při používání nosítka dodržovat následující zásady:

- V důsledku pohybu dítěte, ale i dospělého, může být negativně ovlivněna jejich rovnováha.
- Buďte velmi opatrní při ohýbání, naklánění dopředu nebo náhlých pohybech.
- Nosítko je vhodné pro použití při volnočasových aktivitách, ale nehodí se pro sportovní aktivity.
- Při nasazování a snímání nosítka dbejte zvýšené opatrnosti.

Při zapínání přezek se vždy ujistěte, že zaslechnete hlasité zaklapnutí; zatažením za přezku se ujistěte, že je správně spojena.

Maximální nosnost: 22 kg (celková hmotnost dítěte, batohu a obsahu výstroje).

Dítě v nosítku se může unavit; doporučujeme dělat časté přestávky.

Nezapomeňte, že na dítě v nosítku mohou působit vlivy počasí a teploty dříve než na vás.

Dbejte na to, aby nedošlo k poranění nohou dítěte, pokud je nosítko umístěno na podlaze nebo nízko nad ní.

Náhradní díly byste měli získat pouze od společnosti Thule Inc/Sweden AB.

ZAČÍNÁME

POKYNY PRO BEZPEČNÉ SESTAVENÍ

Dětská nosítka Thule jsou dodávána plně sestavená. Před umístěním dítěte do nosítka vždy použijte stojánek – musí být zcela rozevřen, cvaknutí potvrdí, že je zajištěn na místě. Pro účely přepravy jsou bočnice složeny do nosítka. Před použitím utáhněte boční stahovací pásy na zadních bočnicích.



VAROVÁNÍ

Před postavením nosítka na zem vždy zkontrolujte, zda je stojánek plně rozevřen.



ÚDRŽBA

Dětské nosítko pravidelně kontrolujte, zda není poškozeno nebo nejeví známky opotřebení. V případě oprav nebo dotazů kontaktujte místního prodejce nebo vyhledejte informace o zákaznickém servisu na našich webových stránkách: www.thule.com

DOPORUČENÍ K ÚDRŽBĚ

- Skladujte v suchu, mimo přímé sluneční světlo
- Nosítko vyperte, pokud přijde do styku s blátem, pískem, solí apod.
- Po každé cestě vyjměte z nosítka veškerý obsah
- Nosítko by mělo být před uložením suché, aby se zabránilo růstu plísní a bakterií.
- Nosítko včetně odnímatelné podložky, je nutno prát ručně v jemném pracím prostředku v teplé vodě a poté je zavěsit a usušit. Nikdy nepoužívejte silné čisticí prostředky ani rozpouštědla.

NASTAVENÍ NA MÍRU DOSPĚLÉMU

Dětská nosítka Thule Ize nastavit v širokém rozsahu a přizpůsobit je mnoha různým typům postav.

NASTAVITELNÝ BEDERNÍ PÁS	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

NASTAVENÍ PODLE TRUPU	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

NASTAVITELNÝ BEDERNÍ PÁS

Bederní pás lze z každé strany nastavit v rozmezí 7,5 cm.

Postup nastavení:

- Uvolněte suchý zip mezi kapsou bederního pásu a obložením bederního pásu a podle potřeby posuňte podložku bederního pásu dopředu nebo dozadu. Po nastavení suchý zip znovu zajistěte.

Dokonalé nastavení – dbejte na to, aby obložení zcela obepínalo vaše kyčelní kosti.



NASTAVENÍ PODLE TRUPU

Nosítko lze nastavit v rozmezí 15 cm tak, aby odpovídalo délce trupu od 38 do 56 cm.

Postup nastavení:

- Stiskněte dvě šedá tlačítka na spodní části vodorovného ramenního panelu umístěná pod ramenní podložkou.
- Nechte je stisknutá a posuňte panelem nahoru nebo dolů do jedné ze čtyř označených pozic. Před použitím zkontrolujte, že je ramenní panel ve své poloze zajištěn.



Dokonalé nastavení – Bederní pás by měl být umístěn přímo nad kyčelními kostmi a horní část ramenní podložky by měla sedět těsně pod spodní částí krku.

POSTUP NASTAVENÍ DĚTSKÝCH POPRUHŮ

NASTAVENÍ VÝŠKY DÍTĚTE

- A. Uvolněte suchý zip u horního okraje zadní stěny a vyjměte podložku.
- B. Najděte velkou přezku kontrastní barvy za podložkou.
- C. Sedátko zvedněte zatažením za popruh připojený k boční přezce směrem nahoru. Pokud je chcete snížit, uchopte shora boční přezku, zatáhněte směrem k zadní části nosítka a zatlačte sedačku směrem dolů.
- D. Znovu připojte podložku.

Dokonalé nastavení – Brada dítěte by se měla nacházet v úrovni horní části podložky na sliny.



NASTAVENÍ RAMENNÍCH POPRUHŮ DÍTĚTE

- A. Chcete-li je uvolnit, vyhledejte přezku za opěrkou hlavy dítěte. Zatlačte na páčku směrem dolů a současně zatáhněte dopředu za ramenní popruhy dítěte. Chcete-li je utáhnout, jednoduše zatáhněte za popruh propojený s přezkou.
- B. Dvě boční přezky v přední části prostoru pro dítě spojte se dvěma ramenními popruhy. Délku ramenních popruhů nastavte podle potřeby tak, aby bylo dítě zajištěno.

Dokonalé nastavení – Ramenní popruhy musí být dostatečné, ale pohodlně dotažené kolem ramen, hrudníku a břicha dítěte.



NASTAVENÍ NOŽNÍCH POPRUHŮ

- A. Zapněte přezky z obou stran dětského nosítka a utáhněte popruhy.

Dokonalé nastavení – Nožní popruhy musí být dostatečně, ale pohodlně dotažené kolem nohou dítěte.



UTAŽENÍ BOČNIC

- A. Zapněte přezky pro přístup z boku z obou stran dětského nosítka a utáhněte popruhy.

Správné nastavení – Bočnice mají být zavřeny tak, aby se obě klopky vzájemně překrývaly a aby bylo dítě usazeno pohodlně.



KAPSA NA VAK NA VODU

- Uvolněte suchý zip u horního okraje zadní stěny a vyjměte podložku.
- Najděte velkou přezku kontrastní barvy za podložkou a stisknutím ji rozpojte.
- Zasuňte do kapsy vak s pitím a poté znovu spojte přezku a vraťte na místo podložku na sliny.
- Vyvedte hadičku horní stranou nosítka ven a zasuňte ji do ramenního popruhu pro dospělého.



VAROVÁNÍ

Tuto činnost provádějte, pouze pokud není dítě uloženo v nosítku.

NASTAVENÍ CLONY PROTI SLUNCI

- A. Sáhněte za opěrku hlavy a vytáhněte clonu proti slunci nahoru tak, aby byl suchý zip na cloně proti slunci nastaven proti suchému zipu na zadní straně dětského nosítka.
- B. Sloupky na přední straně clony proti slunci zasuňte do otvorů v popruzích na zadní stěně nosítka.
- C. Háčky na sloupcích provlékněte do ok na zadní stěně.



SLOŽENÍ CLONY PROTI SLUNCI

- A. Vysuňte sloupky z otvorů v popruzích.
- B. Rozpojte suchý zip mezi opěrkou hlavy a clonou proti slunci a oddělte clonu od nosítka.
- C. Clonu proti slunci složte přiložením sloupků k sobě.
- D. Uložte ji do přihrádky za opěrkou hlavy.



NÁŠLAPNÁ PODLOŽKA

- A. Nášlapná podložka se sklápí dolů a pomáhá nosítko stabilizovat při vyndávání dítěte.



Thule Sapling

➤ Instrukcje

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktioner
CS Návod
PL **Instrukcje**
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór nosidła dziecięcego Thule Sapling.
Przed skorzystaniem z nosidła zapoznaj się z niniejszą instrukcją.
Inne wersje językowe znajdziesz na stronie www.thule.com.

WAŻNE! ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Wprowadzenie

Instrukcje dotyczące bezpiecznego montażu	04
Konserwacja	04

Regulacja dla dorosłego

Regulacja pasa biodrowego	05
Regulacja na klatce piersiowej	05

Regulacja szelek dla dziecka

Dopasowanie do wzrostu dziecka	06
Dopasowanie szelek dziecka	06
Dopasowanie strzemion na stopy	07
Dopasowanie osłonek bocznych	07
Kieszeń na zbiornik z napojem	07
Używanie osłony przeciwsłonecznej	08
Stabilizator	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Szwecja



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

OSTRZEŻENIE

Ryzyko upadku lub uduszenia.

Aby korzystanie z nosidła było bezpieczne, dziecko musi ważyć co najmniej 7,3 kg i umieć samodzielnie siedzieć w pozycji wyprostowanej.

Nie pozostawiaj dziecka w nosidle bez opieki.

Nie stawiaj nosidła na blacie, stole ani innej powierzchni, z której może spaść.

Kiedy dziecko siedzi w nosidle, może znajdować się wyżej niż dorosły. Pamiętaj o niebezpieczeństwie, jakie mogą stwarzać dla niego gałęzie, futryny itp.

Przed każdym użyciem sprawdź, czy klamry, pasy i mocowania są bezpieczne i dopasowane zgodnie z instrukcjami.

Aby zapobiec poważnym urazom spowodowanym wypadnięciem lub wyslizgnięciem się dziecka z nosidła, zawsze korzystaj z uprząży dla dziecka, upewniając się, że jest odpowiednio zapięta i dopasowana zgodnie z instrukcją.

Informacje istotne podczas używania nosidła:

- Równowaga dorosłego może być zachwiana ze względu na ruchy dziecka i samego dorosłego.
- Zachowuj szczególną ostrożność podczas wyginania się, pochylania się i wykonywania gwałtownych ruchów.
- Nosidło jest przeznaczone do użytku rekreacyjnego, nie do uprawiania sportu.
- Zachowuj szczególną ostrożność podczas zakładania i zdejmowania nosidła.

Zapinaniu klamry powinno towarzyszyć wyraźne kliknięcie. Po zapięciu pociągnij klamrę, aby upewnić się, że została prawidłowo zapięta.

Maksymalne obciążenie: 22 kg (łączna waga dziecka i przedmiotów znajdujących się w nosidle).

Dziecko w nosidle może się zmęczyć. Pamiętaj, by robić częste przerwy na odpoczynek.

Pamiętaj, że dziecko w nosidle może szybciej niż Ty odczuć działanie temperatury i warunków pogodowych.

Kiedy nosidło znajduje się na podłodze lub blisko niej, zwróć szczególną uwagę na stopy dziecka, aby nie dopuścić do urazów.

Używaj wyłącznie akcesoriów i części zamiennych firmy Thule Inc/Sweden AB.

WPROWADZENIE

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO MONTAŻU

Nosidła Thule są w pełni zmontowane fabrycznie. Zanim umieścisz dziecko w nosidle, całkowicie rozłóż podporę, aż usłyszysz potwierdzające to kliknięcie. Do transportu można złożyć boczne osłony do środka nosidła. Przed użyciem ściągnij paski na bocznych osłonach.



OSTRZEŻENIE

Zanim postawisz nosidło na ziemi, sprawdź, czy podpora jest całkowicie rozłożona.



KONSERWACJA

Regularnie sprawdzaj, czy nosidło nie jest uszkodzone ani zużyte. W przypadku pytań lub konieczności naprawy, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub skorzystaj z informacji dotyczących obsługi klienta na stronie internetowej: www.thule.com

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONSERWACJI

- Przechowuj nosidło w suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wyczyść nosidło, jeśli zabrudzi się błotem, piachem, solą itp.
- Po każdej wycieczce wyjmij z nosidła wszystkie rzeczy.
- Przed schowaniem wysusz nosidło, aby nie rozwijały się na nim bakterie ani pleśń.
- Nosidło i zdejmowany śliniak należy prać ręcznie w ciepłej wodzie za pomocą łagodnych środków piorących i suszyć rozwieszone. Nie używaj żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

REGULACJA DLA DOROSŁEGO

Nosidło dziecięce można dopasowywać na wiele sposobów, tak by było odpowiednie dla dorosłych o różnej budowie ciała.

REGULACJA PASA BIODROWEGO	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

REGULACJA NA KLATCE PIERSIOWEJ	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

REGULACJA PASA BIODROWEGO

Pas biodrowy można regulować o 7,5 cm z każdej strony.

Regulacja:

- A. Odczep haczyk i pętelkę między kieszenią i poduszką na pasie biodrowym i przesunąć poduszkę pasa do przodu lub do tyłu. Kiedy ustawisz ją odpowiednio, ponownie zaczep haczyk i pętelkę.

Właściwe dopasowanie — poduszka powinna dokładnie otaczać kości biodrowe.



REGULACJA NA KLATCE PIERSIOWEJ

Nosidło ma 15 cm regulacji, dzięki czemu jest odpowiednie dla osób o szerokości klatki piersiowej 38–56 cm.

Regulacja:

- A. Naciśnij dwa szare przyciski na dole poziomej poprzeczki na ramiona znajdujące się pod poduszką na ramiona.
- B. Trzymając przyciski wciśnięte, przesunąć poprzeczkę do góry lub do dołu na jedną z czterech oznaczonych pozycji. Przed użyciem upewnij się, że poprzeczka jest dobrze zamocowana.



Właściwe dopasowanie — pas biodrowy powinien znajdować się bezpośrednio na biodrach, a poduszka na ramiona — tuż pod podstawą karku.

REGULACJA DLA DZIECKA

DOPASOWANIE DO WZROSTU DZIECKA

- A. Odczep haczyk i pętelkę w górnej części tylnego panelu i zdejmij śliniak.
- B. Znajdź dużą klamrę boczną w kontrastowym kolorze znajdującą się za śliniakiem.
- C. Aby unieść siedzisko, ściągnij paski połączone z boczną klamrą. Aby je opuścić, chwyć za górę bocznej klamry, pociągnij w kierunku tylnej części nosidła i naciśnij siedzisko do dołu.
- D. Zamocuj śliniak.

Właściwe dopasowanie — broda dziecka powinna znajdować się na wysokości górnej krawędzi śliniaka.



DOPASOWANIE SZELEK DZIECKA

- A. Aby poluzować szelki, znajdź klamrę regulacyjną z dźwignią znajdującą się za zagłówkiem dziecka. Naciśnij dźwignię i jednocześnie pociągnij za szelki. Aby ściągnąć szelki, pociągnij za paski połączone z tą klamrą.
- B. Zepnij klamry z przodu siedziska z obiema szelkami. Dopasuj długość szelek tak, aby dziecko było bezpieczne.

Właściwe dopasowanie — szelki powinny być dobrze dopasowane, ale tak, aby ramiona, brzuch i klatka piersiowa dziecka nie były zbyt mocno ściśnięte.



DOPASOWANIE STRZEMION NA STOPY

- A. Zapnij boczne klamry po obu stronach nosidła i ściągnij paski.

Właściwe dopasowanie — strzemiona na stopy powinny być dobrze dopasowane, ale tak, aby nogi dziecka nie były zbyt podkurczone.



DOPASOWANIE OSŁONEK BOCZNYCH

- A. Zapnij boczne klamry i ściągnij paski po obu stronach nosidła.

Właściwe dopasowanie — osłonki boczne powinny na siebie zachodzić, tak aby dziecko było nimi otulone.



KIESZEŃ NA ZBIORNIK Z NAPOJEM

- A. Odczep haczyk i pętelkę w górnej części tylnego panelu i zdejmij śliniak.
- B. Znajdź dużą klamrę boczną w kontrastowym kolorze znajdującą się za śliniakiem i rozepnij ją.
- C. Wsuń zbiornik z napojem do kieszeni, zapnij boczną klamrę i zamocuj śliniak.
- D. Wyprowadź rurkę przez górną część nosidła i umieść na ramieniu dorosłego.



OSTRZEŻENIE

Nie wykonuj tych czynności, gdy dziecko znajduje się w nosidle.

UŻYWANIE OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ

- A. Wyciągnij osłonę przeciwsłoneczną z za zagłówka, tak aby jej haczyk i pętka pasowały do haczyka i pętli z tyłu nosidła.
- B. Włóż wsporniki z przodu osłony do otworów w pasku w tylnym panelu nosidła.
- C. Zaczep haczyki na wspornikach do elastycznej linki na tylnym panelu.



CHOWANIE OSŁONY PRZECIWSŁONECZNEJ

- A. Wyjmij wsporniki z otworów w pasku.
- B. Rozłącz haczyk i pętelkę pomiędzy zagłówkiem i osłoną, aby oddzielić ją od nosidła.
- C. Zwiń osłonę, składając ze sobą jej nożki.
- D. Schowaj osłonę do kieszonki za zagłówkiem.



STABILIZATOR

- A. Stabilizator otwiera się, aby nosidło było stabilne podczas wyjmowania z niego dziecka.



Thule Sapling

➤ Ohjeet

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktioner
CZ Návod
PL Instrukcje
FI **Ohjeet**
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

JOHDANTO

Kiitos Thule Sapling -lastenkantorinka valitsemisesta.
Lue kaikki ohjeet ennen lastenkantorinka käyttämistä.
Kielivaihtoehtoja on saatavilla osoitteessa www.thule.com.

TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

Aloitusopas

Turvalliset kokoamisohjeet	04
Ylläpito	04

Sovittaminen aikuiselle

Säädettävä lantiovyo	05
Ylävartalo-osan säätö	05

Lastenvaljaiden säätäminen

Korkeussäätö lapselle	06
Olkavaljaiden säätö lapselle	06
Jalkasilmukoiden säätö	07
Siivekkeiden kiristys	07
Juomapullotasku	07
Aurinkosuojan käyttö	08
Pehmuste	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

VAROITUS

Putoamis- ja kuristumisvaara.

Rinkan turvallinen käyttö edellyttää, että lapsi pystyy istumaan suorassa ilman apua ja että painoa on vähintään 7,3 kg.

Älä jätä lasta vartioimatta rinkaankin.

Älä aseta rinkaakaan työtasolle, pöydälle tai muulle korotetulle tasolle.

Kun lapsi on rinkassa, hänen on oltava korkeammalla kuin aikuisen. Muista varoa esimerkiksi puunoksia, oviaukkoja yms.

Tarkista ennen kutakin käyttökertaa, että kaikki soljet, hihnat ja säädöt on kiristetty ohjeiden mukaan.

Putoamisesta tai ulos luisumisesta aiheutuvat vakavat vammat voi välttää käyttämällä lasten turvakinnitysjärjestelmää ja varmistamalla, että se on säädetty ja kiinnitetty ohjeiden mukaan.

Rinkaakaan käytettäessä aikuisen on huomioitava seuraavaa:

- Tasapainon pitäminen saattaa vaikeuttaa lapsen ja myös aikuisen liikehännän seurauksena.
- Nojaututtaessa, eteenpäin nojattaessa tai äkillisiä liikkeitä tehtäessä on toimittava erityisen huolellisesti.
- Rinka soveltuu päivittäiseen käyttöön, mutta ei urheilullisiin tarkoituksiin.
- Rinkaakaan kiinnitettäessä ja irrotettaessa on toimittava huolellisesti.

Varmista, että soljet napsahtavat paikalleen. Varmista, että kiinnitys on pitävä vetämällä soljesta.

Enimmäiskuorma 22 kg (lapsen, rinkan ja varusteiden yhteenlaskettu paino).

Rinkassa oleva lapsi saattaa väsyä. Taukoja kannattaa pitää usein.

Huomaa, että rinkaakaan oleva lapsi saattaa kokea sään ja lämpötilan vaikutukset ennen sinua.

Lapsen jaloille aiheutuvat vaarat on huomioitava, kun rinka on maassa tai lähellä maata.

Lisä- ja varaosat on hankittava Thule Inc/Sweden AB -yhtiöltä.

ALOITUSOPAS

TURVALLISET KOKOAMISOHJEET

Thule -lastenkantorinkat toimitetaan valmiiksi koottuina. Ennen kuin asetat lapsen rintaan, kiinnitä jalkatuki paikalleen kokonaan avattuna ja varmista, että kuulet sen lukittuvan kiinni. Toimituspaketoinnin vuoksi siivekkeet on taivutettu rinkan sisään. Kiristä siivekkeiden sivukiristyshihnat ennen käyttöä.



VAROITUS

Varmista aina, että jalkatuki on kokonaan avattuna, ennen kuin asetat rinkan maahan.



YLLÄPITO

Tarkasta, ettei lastenkantorinkassa ole vikoja eikä kulumia. Jos sinulla on korjattavaa tai kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai asiakaspalveluumme sivustossa www.thule.com.

YLLÄPITOSUOSITUKSIA

- Varastoi kuivassa, auringonvalolta suojassa.
- Pese rinka, jos siinä on mutaa, hiekkaa, suolaa jne.
- Poista rinkassa kuljetettava tavara jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Varmista ennen varastointia, että kärry on kuiva, jotta home- tai bakteerikasvustoa ei pääse syntymään.
- Rinka ja irrotettava kuolakaukalo on pestävä käsin miedolla pesuaineella lämpimässä vedessä ja asetettava sitten kuivumaan. Älä käytä koskaan vahvoja pesuaineita tai liuotteita.

SOVITTAMINEN AIKUISELLE

Thule -lastenkantorinkat voi säätää monella tavalla eri vartalomallien mukaan.

SÄÄDETTÄVÄ LANTIOVYÖ	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

YLÄVARTALO-OSAN SÄÄTÖ	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

SÄÄDETTÄVÄ LANTIOVYÖ

Lantiovyn säätövara on 7,5 cm kummallakin puolella.

Säätäminen:

- A. Irrota lantiovytaskun ja -suojan välissä olevat koukku ja silmukka ja siirrä lantiovösuoja eteen- tai taaksepäin tarpeen mukaan. Kun säätö on tehty, liitä koukku ja silmukka uudelleen.

Asianmukainen sovitus - Varmista, että suoja on kokonaan lantiosi ympärillä.



YLÄVARTALO-OSAN SÄÄTÖ

Rinkassa on 15 cm säätövaraa, joten siihen voi asettaa ylävartaloltaan 38–56 cm mittaisen lapsen.

Säätäminen:

- A. Paina kahta harmaata painiketta, jotka sijaitsevat olkasuojan alla olevan vaakasuuntaisen olkatangon pohjassa.
- B. Pidä painikkeita painettuna ja liu'uta tankoa ylös tai alas johonkin neljästä merkitystä kohdasta. Varmista, että olkatanko on lukittunut paikalleen, ennen kuin käytät sitä.

Asianmukainen sovitus - Aseta lantiovyö suoraan lantiosi yli ja olkasuojan yläpää niskasi alle.



LASTENVALJAIDEN SÄÄTÄMINEN

KORKEUSSÄÄTÖ LAPSELLE

- A. Irrota kuolakaukalo irrottamalla takapaneelin yläosassa oleva koukku ja silmukka.
- B. Paikanna kuolakaukalon takana oleva, muusta väryksestä poikkeava suuri sivukiristyssolki.
- C. Istuinta voi nostaa vetämällä sivukiristyssolkeen kiinnitettyä vyötä. Istuinta voi laskea ottamalla kiinni sivukiristyssoljen yläosasta, vetämällä sitä rinkan takaosaa kohti ja työntämällä lastenistuinta alaspäin.
- D. Kiinnitä kuolakaukalo uudelleen.

Asianmukainen sovitus - Lapsen leuan tulisi olla kuolakaukalon tasolla.



OLKAVALJAIDEN SÄÄTÖ LAPSELLE

- A. Valjaita voi löysätä lapsen niskatuen takana olevasta vipusoljesta. Paina vipua alaspäin ja vedä samalla lapsen olkahihnoja ylöspäin. Valjaita voi kiristää vetämällä vipusolkeen kiinnitettyä vyötä ylöspäin.
- B. Kiinnitä matkustamon edessä olevat kaksi sivukiristyssolkea kahteen olkahihnaan. Säädä olkahihnojen pituutta siten, että lapsi pysyy turvallisesti paikallaan.

Asianmukainen sovitus - Olkavaljaat on hyvä kiristää tiukasti hartioita, rintaa ja vatsaa vasten, mutta kuitenkin niin, että lapsella on mukava olla.



JALKASILMUKOIDEN SÄÄTÖ

- A. Kiinnitä sivulla olevat kiristyssojjet lastenkantorinkan molemmille puolille ja kiristä vyö.

Asianmukainen sovitus - Jalkasilmukat on hyvä kiristää tiukasti, mutta kuitenkin niin, että lapsella on mukava olla.



SIIVEKKEIDEN KIRISTYS

- A. Napsauta sivulla oleva lastenkantorinkan kiristyssojki kiinni ja kiristä vyö molemmilta puolilta.

Asianmukainen säätö - Siivekkeet on suljettava siten, että ne ovat toistensa päällä ja että lapsi on mukavasti paikallaan istuimessa.



JUOMAPULLOTASKU

- A. Irrota kuolakaukalo irrottamalla takapaneelin yläosassa oleva koukku ja silmukka.
- B. Paikanna kuolakaukalon takana oleva, muusta väryksestä poikkeava suuri sivukiristyssojki ja irrota se.
- C. Liu'uta juomasäiliö taskuun ja irrota sitten sivukiristyssojki ja kuolakaukalo.
- D. Johdata letku rinkasta aikuisen olkahihnaan.



VAROITUS

Tee toimenpide vain, kun lapsi ei ole rinkassa.

AURINKOSUOJAN KÄYTTÖ

- A. Vedä aurinkosuoja ylös niskatuen takaa niin, että aurinkosuojaan koukku ja silmukka kiinnittyvät lastenkantorinkkaan takana olevaan koukkuun ja silmukkaan.
- B. Aseta aurinkosuojaan edessä olevat pystypalkit kärryn takapaneelin kiinnityspisteisiin.
- C. Liitä pystypalkkien koukut takapaneelin joustaviin nauhoihin.



AURINKOSUOJAN VARASTOINTI

- A. Irrota pystypalkit kiinnityspisteistä.
- B. Poista koukku ja silmukka niskatuen ja aurinkosuojaan välistä, jotta ne voidaan irrottaa rinkasta.
- C. Pakkaa aurinkosuoja taittamalla jalat yhteen.
- D. Varastoi suoja niskatuen takana olevaan lokeroon.



PEHMUSTE

- A. Pehmeusteella voi vakauttaa rinkkaa, kun lapsi nostetaan siitä pois.



Thule Sapling

> Istruzioni

EN	Instructions
FR	Instructions
DE	Anleitung
NL	Instructies
NO	Instruksjoner
DA	Instruktioner
CZ	Návod
PL	Instrukcje
FI	Ohjeet
IT	Istruzioni
ES	Instrucciones
PT	Instruções
RU	Инструкции
SV	Instruktioner
JA	取扱説明書
ZH	说明
TW	說明
ET	Juhised
HR	Upute

INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto lo zaino porta bambini Thule Sapling.
Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare lo zaino porta bambini.
Per informazioni in altre lingue, visitare www.thule.com.

IMPORTANTE! CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN MODO DA POTERLE CONSULTARE IN FUTURO.

Inizio

Istruzioni per un corretto assemblaggio	20
Manutenzione	02

Come adattare lo zaino a un adulto

Cintura fianchi regolabile	21
Regolazione del busto	21

Come regolare l'imbracatura del bambino

Regolare l'altezza del bambino	22
Regolare l'imbracatura delle spalle del bambino	22
Regolare i passanti per le gambe	23
Stringere le ali laterali	23
Custodia per borraccia	23
Azionamento del parasole	24
Cuscinetto d'arresto	24



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Svezia



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

AVVERTENZA

Rischio di caduta o strangolamento.

Per un utilizzo sicuro, il bambino deve essere in grado di sedere dritto senza assistenza e pesare almeno 7,3 kg.

Non lasciare il bambino incustodito all'interno dello zaino.

Non collocare lo zaino porta bambini su ripiani, tavoli o altre superfici rialzate.

All'interno dello zaino il bambino potrebbe trovarsi in una posizione più elevata rispetto a quella dell'adulto. Fare attenzione a rischi come quelli rappresentati da rami, telai delle porte, ecc.

Prima di ogni utilizzo, controllare che tutte le fibbie, le cinghie e i supporti siano fissati e regolati in base alle istruzioni.

Prima di ogni utilizzo, per evitare ferite serie derivate da cadute o scivolamenti usare sempre il sistema di sicurezza per il bambino e assicurarsi che sia regolato e allacciato in base alle istruzioni.

Quando utilizza lo zaino porta bambini, l'adulto deve sapere che:

- L'equilibrio potrebbe subire delle variazioni dovute ai movimenti del bambino e dell'adulto.
- È necessario prestare grande attenzione quando ci si piega, ci si china in avanti o si compiono movimenti improvvisi.
- Lo zaino può essere utilizzato durante lo svolgimento di attività ricreative ma non di quelle sportive.
- Lo zaino deve essere infilato o rimosso con attenzione.

Per quanto riguarda tutte le fibbie, assicurarsi di udire un clic quando la fibbia viene agganciata e tirarla per essere certi che sia stata collegata correttamente.

Massimo carico: 22 kg (peso combinato di bambino e attrezzatura).

All'interno dello zaino il bambino potrebbe stancarsi; è consigliabile fare frequenti pause.

All'interno dello zaino, il bambino potrebbe risentire degli effetti delle condizioni meteorologiche e climatiche prima dell'adulto che lo trasporta.

È necessario porre particolare attenzione per evitare di procurare ferite ai piedi del bambino quando lo zaino si trova sul o vicino al suolo.

Le parti aggiuntive o sostitutive devono provenire esclusivamente da Thule Inc/Sweden AB.

INIZIO

ISTRUZIONI PER UN CORRETTO ASSEMBLAGGIO

Gli zaini porta bambino Thule sono completamente assemblati. Prima di posizionare il bambino all'interno dello zaino, dispiegare il supporto fino alla sua completa apertura e fino a quando un suono confermerà che è stato fissato correttamente. Per essere facilmente spedito, le ali laterali sono ripiegate all'interno dello zaino. Stringere le cinghie di compressione laterali poste sulle ali posteriori prima dell'utilizzo.



AVVERTENZA

Assicurarsi sempre che il supporto sia completamente dispiegato prima di posizionare lo zaino per terra.



MANUTENZIONE

Controllare regolarmente lo zaino porta bambini per verificare la presenza di eventuali danni o segni di usura. Per riparazioni o domande, contattare il rivenditore più vicino o visitare il sito Web di Thule per informazioni sul servizio clienti: www.thule.com.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

- Conservare il prodotto in una zona asciutta lontano dalla luce diretta del sole.
- Lavare lo zaino porta bambini in caso di contatto con fango, sabbia, sale, ecc.
- Rimuovere eventuali oggetti dallo zaino dopo ogni uso.
- Prima di essere riposto, lo zaino deve essere asciutto per prevenire la proliferazione di muffe o batteri.
- Lo zaino, compreso il supporto rimovibile anti-sbavatura, deve essere lavato a mano con un detergente delicato in acqua calda, poi deve essere appeso per l'asciugatura. Non utilizzare mai prodotti di pulizia aggressivi o solventi.

COME ADATTARE LO ZAINO A UN ADULTO

Gli zaini porta bambini Thule dispongono di un'ampia gamma di regolazioni per adattarsi a diverse tipologie fisiche.

CINTURA FIANCHI REGOLABILE	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

REGOLAZIONE DEL BUSTO	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

CINTURA FIANCHI REGOLABILE

La cintura fianchi ha una regolabilità di 7,5 cm su ciascun lato.

Per regolare:

- Separare il gancio e l'asola posti tra la tasca e l'imbottitura della cintura fianchi e muovere l'imbottitura della cintura avanti o indietro a seconda delle necessità. Una volta trovata la giusta regolazione, ricollegare il gancio e l'asola.

La soluzione migliore - Assicurarsi che l'imbottitura avvolga completamente i fianchi.



REGOLAZIONE DEL BUSTO

Lo zaino ha una regolabilità di 15 cm e si adatta a busti di ampiezza compresa tra 38 e 56 cm.

Per regolare:

- Premere i due bottoni grigi sul fondo della barra orizzontale delle spalle posta sotto gli spallacci.
- Mentre viene premuta, far scivolare la barra su una delle posizioni indicate. Assicurarsi che la barra delle spalle sia correttamente fissata prima dell'utilizzo.



La soluzione migliore - Una volta posizionata la cintura fianchi direttamente sopra le ossa iliache, la parte superiore degli spallacci deve trovarsi appena sotto la base del collo.

COME REGOLARE L'IMBRACATURA DEL BAMBINO

REGOLARE L'ALTEZZA DEL BAMBINO

- A. Rimuovere il supporto anti-sbavatura slacciando il gancio e l'asola posti accanto alla parte superiore del pannello posteriore.
- B. Individuare la grande fibbia laterale colorata a contrasto posta dietro il supporto anti-sbavatura.
- C. Sollevare la cinghia collegata alla fibbia laterale per alzare il seggiolino. Per abbassarlo, afferrare la parte superiore della fibbia laterale, tirare verso la parte posteriore dello zaino e spingere il seggiolino verso il basso.
- D. Reinserire il supporto anti-sbavatura.

La soluzione migliore - Il mento del bambino deve essere in linea con la parte superiore del supporto anti-sbavatura.



REGOLARE L'IMBRACATURA DELLE SPALLE DEL BAMBINO

- A. Per allentare, individuare la fibbia della levetta a camma posta dietro il poggiatesta del bambino. Spingere la leva verso il basso e simultaneamente tirare gli spillacci dell'imbracatura del bambino. Per stringere, sollevare semplicemente la cinghia collegata alla fibbia della levetta a camma.
- B. Collegare le due fibbie laterali poste sulla parte anteriore dell'abitacolo ai due spillacci. Regolare la lunghezza degli spillacci a seconda delle necessità in modo che il bambino sia posizionato saldamente.

La soluzione migliore - L'imbracatura delle spalle deve essere stretta e al tempo stesso risultare comoda per le spalle, il petto e la pancia del bambino.



REGOLARE I PASSANTI PER LE GAMBE

- A. Allacciare le fibbie laterali su entrambi i lati dello zaino porta bambini e stringere la cinghia.

La soluzione migliore - I passanti per le gambe devono essere stretti e al tempo stesso risultare comodi per le gambe del bambino.



STRINGERE LE ALI LATERALI

- A. Agganciare la fibbia laterale di accesso porta sullo zaino porta bambini e stringere la cinghia su entrambi i lati.

La regolazione migliore - Le ali laterali devono essere chiuse in modo che si sovrappongano una all'altra e che il bambino si senta comodo.



CUSTODIA PER I LIQUIDI

- A. Rimuovere il supporto anti-sbavatura slacciando il gancio e l'asola posti accanto alla parte superiore del pannello posteriore.
- B. Individuare la grande fibbia laterale colorata a contrasto posta dietro il supporto anti-sbavatura e sganciarla.
- C. Far scorrere il contenitore per i liquidi all'interno della custodia poi reinserire la fibbia laterale e i supporto anti-sbavatura.
- D. Posizionare il tubo fuori dalla parte superiore dello zaino e sotto lo spallaccio dell'adulto.



AVVERTENZA

Provare a eseguire l'operazione soltanto quando il bambino non si trova nello zaino.

AZIONAMENTO DEL PARASOLE

- A. Raggiungere il poggiatesta e sollevare il parasole in modo che il gancio e l'asola del parasole combacino con il gancio e l'asola della parte posteriore dello zaino porta bambini.
- B. Inserire i montanti posti sulla parte anteriore del parasole all'interno delle fenditure della cinghia lungo il pannello posteriore dello zaino.
- C. Collegare i ganci sui montanti al cavo elastico posto sul pannello posteriore.



RIPORRE IL PARASOLE

- A. Rimuovere i montanti dalle fenditure della cinghia.
- B. Staccare il gancio e l'asola tra il poggiatesta e il parasole per separarlo dallo zaino.
- C. Richiudere il parasole ripiegando i sostegni.
- D. Riporre il parasole nello scomparto posto sul retro del poggiatesta.



CUSCINETTO D'ARRESTO

- A. Il cuscinetto d'arresto abbassabile aiuta a stabilizzare lo zaino quando il bambino viene spostato.



Thule Sapling

> Instrucciones

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktions
CS Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir una mochila portaniños Thule Sapling.
Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar la mochila portaniños.
Para ver las instrucciones en otros idiomas, visite www.thule.com.

¡IMPORTANTE! CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA SU CONSULTA EN EL FUTURO.

Cómo empezar

Instrucciones para un montaje seguro	04
Mantenimiento	04

Cómo adaptarla a un adulto

Cinturón de cadera ajustable	05
Ajuste del torso	05

Cómo ajustar el arnés para el niño

Ajuste de la altura del niño	06
Ajuste del arnés para los hombros del niño	06
Ajuste de las cintas para las piernas	07
Ajuste de las alas laterales	07
Funda para recipiente de hidratación	07
Manejo del parasol	08
Lengüeta con distintivo de pie	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 EE. UU.
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Suecia



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

ADVERTENCIA

Peligro de caída o estrangulamiento.

Para un uso seguro de la mochila, el niño debe ser capaz de sentarse erguido sin ayuda y pesar 7,3 kg como mínimo.

No deje al niño en la mochila portaniños sin supervisión.

No coloque la mochila portaniños sobre mostradores, mesas u otras superficies elevadas.

Cuando está en la mochila, el niño puede quedar situado más alto que el adulto. Tenga cuidado con las ramas, marcos de las puertas, etc.

Antes de cada uso, compruebe que todas las hebillas, correas y ajustes están seguros y ajustados según las instrucciones.

Utilice siempre el sistema de retención para evitar las lesiones graves que pueden producirse por caídas o si el niño se desliza fuera de la mochila. Compruebe que este sistema esté bien ajustado y asegurado según las instrucciones antes de cada uso.

Cuando utilice la mochila, el adulto debe tener en cuenta lo siguiente:

- Los movimientos del niño y también del adulto pueden influir negativamente en el equilibrio.
- Tenga mucho cuidado al flexionar las piernas, inclinarse hacia delante o realizar movimientos bruscos.
- La mochila está pensada para su uso durante la realización de actividades de ocio, pero no de actividades deportivas.
- Hay que tener cuidado al ponerse o quitarse la mochila.

En lo relativo a las hebillas, asegúrese de escuchar un sonido de "clic" al conectarlas y tire de ellas para comprobar que la conexión es segura.

Carga máxima: 22 kg (peso conjunto del niño, la mochila y el equipo)

El niño puede cansarse de ir en la mochila; es aconsejable hacer descansos frecuentes.

Tenga en cuenta que el niño en la mochila podría sufrir los efectos de las condiciones del tiempo y de la temperatura antes que usted.

Hay que tener cuidado para evitar que los pies del niño sufran lesiones cuando la mochila está en el suelo o cerca de él.

Las piezas adicionales o de repuesto solo deben solicitarse a Thule Inc/Sweden AB.

CÓMO EMPEZAR

INSTRUCCIONES PARA UN MONTAJE SEGURO

Las mochilas portaniños de Thule vienen totalmente montadas. Antes de colocar al niño en la mochila, despliegue el soporte de pie hasta que esté totalmente abierto y el sonido confirme que está seguro en su posición. Para el transporte, las alas laterales se pliegan dentro de la mochila. Apriete las correas laterales de compresión de las alas posteriores antes de utilizar la mochila.



ADVERTENCIA

Compruebe siempre que el soporte esté totalmente desplegado antes de colocar la mochila en el suelo.



MANTENIMIENTO

Inspeccione periódicamente la mochila portaniños para observar posibles daños o señales de desgaste. Si hay que reparar la mochila o si le surge alguna pregunta, póngase en contacto con el distribuido local o visite nuestro sitio web para obtener información sobre el servicio al cliente: www.thule.com

RECOMENDACIONES DE MANTENIMIENTO

- Guardar en un lugar seco alejada de la luz solar directa
- Lavar la mochila si entra en contacto con barro, arena, sal, etc.
- Sacar el contenido de la mochila después de cada excursión
- Antes de guardarla, la mochila debe estar perfectamente seca para evitar el crecimiento de mohos o bacterias.
- La mochila, incluida la almohadilla para babas desmontable, debe lavarse a mano con un detergente suave y en agua templada, y colgarla después para que se seque. No utilice nunca disolventes ni limpiadores abrasivos.

CÓMO ADAPTARLA A UN ADULTO

El rango de ajuste de las mochilas portaniños Thule es muy amplio, lo que le permite adaptarlas a distintos tipos de anatomías.

CINTURÓN DE CADERA AJUSTABLE	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

AJUSTE DEL TORSO	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

CINTURÓN DE CADERA AJUSTABLE

El cinturón de cadera tiene un margen de 7,5 cm de ajuste en cada lado.

Para realizar el ajuste:

- Separe el gancho y la cinta situados entre el bolsillo del cinturón de cadera y el acolchado del mismo, y mueva la almohadilla hacia delante o hacia atrás, según sea preciso. Una vez ajustado, vuelva a conectar el gancho y la cinta.



Ajuste adecuado – compruebe que el acolchado rodea por completo los huesos de la cadera.

AJUSTE DEL TORSO

La mochila tiene un margen de ajuste de 15 cm, para torsos de 38 a 56 cm.

Para realizar el ajuste:

- Presione los dos botones de color gris situados en la parte inferior de la barra horizontal para el hombro situada debajo de la almohadilla para el hombro.
- Con los botones presionados, deslice la barra hacia arriba o hacia abajo hasta una de las cuatro posiciones marcadas. Compruebe que la barra para hombros está bloqueada en su posición antes de usar la mochila.



Ajuste adecuado – Con el cinturón de cadera situado directamente sobre los huesos de la cadera, la parte superior de la almohadilla para el hombro debería quedar justo debajo de la base del cuello.

CÓMO AJUSTAR EL ARNÉS PARA EL NIÑO

AJUSTE DE LA ALTURA DEL NIÑO

- A. Quite la almohadilla para babas soltando el gancho y la cinta situados cerca de la parte superior del panel posterior.
- B. Localice la hebilla lateral grande con color a contraste situada detrás de la almohadilla para babas.
- C. Tire hacia arriba de la cincha conectada a la hebilla lateral para levantar el asiento. Para bajarlo, sujete la parte superior de la hebilla lateral, tire hacia la parte posterior de la mochila y empuje hacia abajo el asiento del niño.
- D. Vuelva a colocar la almohadilla para babas.

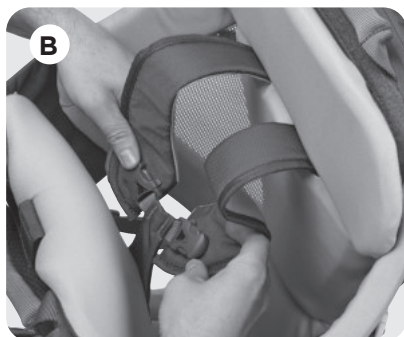
Ajuste adecuado – La barbilla del niño debe estar a la misma altura que la parte superior de la almohadilla para babas.



AJUSTE DEL ARNÉS PARA EL HOMBRO DEL NIÑO

- A. Para aflojarlo, localice la hebilla de palanca de leva situada detrás del respaldo del asiento del niño. Presione la palanca y a la vez tire hacia delante de las correas para el hombro del niño. Para apretarlo, simplemente tire hacia arriba de la cincha conectada a la hebilla de palanca de leva.
- B. Conecte las dos hebillas laterales situadas en la parte delantera de la "cabina" a las correas para los hombros. Ajuste la longitud de estas correas según sea preciso para que el niño esté seguro.

Ajuste adecuado – El arnés para hombros debe estar apretado pero seguir siendo cómodo para los hombros, el pecho y el estómago del niño.



AJUSTE DE LAS CINTAS PARA LAS PIERNAS

- A. Abroche las hebillas laterales en ambos lados de la mochila portaniños y apriete la cincha.

Ajuste adecuado – Las cintas para las piernas deben estar bien apretadas pero seguir siendo cómodas para las piernas del niño.



AJUSTE DE LAS ALAS LATERALES

- A. Asegure la hebilla de acceso lateral en la mochila y apriete la cincha en ambos lados.

Ajuste adecuado – Las alas laterales deben cerrarse de forma que se solapen entre sí y el niño esté bien sujeto en el asiento.



FUNDA PARA RECIPIENTE DE HIDRATACIÓN

- A. Quite la almohadilla para babas soltando el gancho y la cinta situados cerca de la parte superior del panel posterior.
- B. Localice la hebilla lateral grande con color a contraste situada detrás de la almohadilla para babas y suéltela.
- C. Deslice el recipiente de líquido para hidratación dentro de la funda y vuelva a cerrar la hebilla lateral y a colocar la almohadilla para babas.
- D. Saque el tubo por la parte superior de la mochila para colocarlo en la correa para el hombro del adulto.



ADVERTENCIA

Hacerlo solo cuando el niño no esté colocado en la mochila.

MANEJO DEL PARASOL

- Tire hacia arriba del parasol situado detrás del reposacabezas de forma que el gancho y la cinta del parasol coincidan con el gancho y la cinta de la parte posterior de la mochila portaniños.
- Inserte los soportes verticales situados en la parte delantera del parasol en las ranuras de la cincha situadas a lo largo del panel posterior de la mochila.
- Enganche los ganchos de los soportes verticales en la cinta elástica del panel posterior.



GUARDAR EL PARASOL

- Saque los soportes verticales de las ranuras de la cincha.
- Desenganche el gancho y la cinta que unen el respaldo al parasol para retirar este de la mochila.
- Pliegue el parasol doblando sus patas.
- Guarde el parasol en el compartimento situado detrás del reposacabezas.



LENGÜETA CON DISTINTIVO DE PIE

- La lengüeta se baja para estabilizar la mochila al sacar al niño.



Thule Sapling

> Instruções

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktationer
CS Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT **Instruções**
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher um transporte infantil Thule Sapling.
 Leia as instruções na íntegra antes de utilizar o transporte infantil.
 Para idiomas adicionais, visite www.thule.com.

IMPORTANTE! GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Introdução

Instruções para uma montagem segura	04
Manutenção	04

Como adaptar o transporte a um adulto

Cinto abdominal ajustável	05
Ajuste do torso	05

Como ajustar o cinto de segurança da criança

Ajustar a altura da criança	06
Ajustar o cinto de segurança dos ombros da criança	06
Ajustar os anéis das pernas	07
Apertar as abas laterais	07
Bolsa de hidratação	07
Funcionamento da protecção do sol	08
Zona anti-derrapante	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 EUA
 Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Suécia



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP



AVISO



Perigo de queda ou de estrangulamento.

Para uma utilização segura do transporte, a criança deverá ser capaz de se sentar direita sem necessidade de ajuda e pesar pelo menos 7,3 kg/16 lbs.

Não deixe a criança sem supervisão no transporte.

Não coloque o suporte sobre balcões, mesas ou outras superfícies elevadas.

Quando colocada no transporte, a criança pode encontrar-se numa posição mais elevada do que o adulto. Tenha atenção a perigos como ramos de árvores, altura das portas, etc.

Verifique se todas as fivelas, correias e ajustes estão seguros e ajustados de acordo com as instruções antes de cada utilização.

Evite ferimentos graves devido a quedas ou deslizamentos utilizando sempre o sistema de retenção para crianças e assegurando que este se encontra ajustado e apertado de acordo com as instruções antes de cada utilização.

Ao utilizar o transporte, o adulto deve estar consciente do seguinte:

- O equilíbrio pode ser afectado devido ao movimento da criança e também aos do adulto.
- Tome muito cuidado ao dobrar-se, ao inclinar-se para a frente ou quando fizer movimentos bruscos.
- O transporte é adequado para utilização durante actividades lúdicas, mas não para actividades desportivas.
- É necessário cuidado ao colocar ou ao remover o transporte.

No caso de todas as fivelas, certifique-se de que ouve um clique audível ao fechar e puxe a fivela para confirmar que foi efectuada uma ligação segura.

Carga máxima: 22 kg / 48 lbs (peso combinado da criança e do conteúdo do equipamento)

A criança transportada pode cansar-se; é recomendável efectuar pausas frequentes.

Tenha em atenção que a criança transportada pode sofrer o efeito das condições climáticas e da temperatura antes de si.

É necessário ter cuidado para evitar ferimentos nos pés da criança quando o transporte se encontra no chão ou junto deste.

As peças adicionais ou de substituição só devem ser adquiridas à Thule Inc/Sweden AB.

INTRODUÇÃO

INSTRUÇÕES PARA UMA MONTAGEM SEGURA

Os transportes infantis Thule vêm completamente montados de origem. Antes de colocar a criança no transporte, accione sempre o suporte de apoio até este se encontrar totalmente aberto e o som emitido confirmar que está fixo no local. Para efeitos de expedição, as abas laterais encontram-se dobradas dentro do transporte. Aperte as correias de compressão laterais nas abas traseiras antes de utilizar.



AVISO

Certifique-se sempre de que o suporte de apoio está completamente accionado antes de colocar o transporte no chão.



MANUTENÇÃO

Inspecione regularmente o transporte infantil para detectar eventuais danos e sinais de desgaste. Para reparações ou perguntas, contacte o seu revendedor local ou visite o nosso website para obter informações acerca da assistência a clientes: www.thule.com

RECOMENDAÇÕES DE MANUTENÇÃO

- Guarde numa área seca ao abrigo da luz solar.
- Lave o transporte se este entrar em contacto com lama, areia, sal, etc.
- Remova o conteúdo do transporte após cada viagem.
- Antes de ser guardado, o transporte deve estar seco para evitar o crescimento de bolores ou de bactérias.
- O transporte e a almofada de protecção amovível devem ser lavados à mão com um detergente suave em água quente e, em seguida, pendurados para secar. Nunca utilize detergentes ou solventes abrasivos.

COMO ADAPTAR O TRANSPORTE A UM ADULTO

Os transportes infantis Thule apresentam uma vasta gama de capacidades de ajuste adequada para muitos tipos de corpo diferentes.

CINTO ABDOMINAL AJUSTÁVEL	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

AJUSTE DO TORSO	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

CINTO ABDOMINAL AJUSTÁVEL

O cinto abdominal possui um intervalo de ajuste de 7,5 cm / 3 polegadas em cada lado.

Para ajustar:

- Separe o gancho e o anel entre o bolso do cinto abdominal e a almofada do cinto abdominal e desloque a almofada do cinto abdominal para a frente ou para trás consoante o necessário. Uma vez ajustado, volte a encaixar o gancho e o anel.

Montagem adequada - certifique-se de que o acolchoado envolve completamente as ancas.



AJUSTE DO TORSO

O transporte dispõe de um intervalo de ajuste de 15 cm / 6 polegadas, o que o torna adequado para torsos que variam entre 38-56 cm / 15-22 polegadas.

Para ajustar:

- Prima os dois botões cinzentos na zona inferior da barra de ombros horizontal localizada por baixo da almofada do ombro.
- Mantendo os botões premidos, faça deslizar a barra para cima ou para baixo para uma das quatro posições marcadas. Certifique-se de que a barra dos ombros está fixa no local antes de utilizar.



Montagem adequada - Com o cinto abdominal posicionado directamente sobre as ancas, a zona superior da almofada do ombro deve situar-se logo abaixo da base do seu pescoço.

COMO AJUSTAR O CINTO DE SEGURANÇA DA CRIANÇA

AJUSTAR A ALTURA DA CRIANÇA

- Remova a almofada de protecção desengatando o gancho e o anel junto à zona superior do painel traseiro.
- Localize a fivela de aperto lateral grande e de cor contrastante por detrás da almofada de protecção.
- Puxe o tecido ligado à fivela de aperto lateral para levantar o assento. Para baixar, segure o topo da fivela de aperto lateral, puxe na direcção da traseira do transporte e empurre o assento da criança para baixo.
- Volte a fixar a almofada de protecção.

Montagem adequada - O queixo da criança deve estar alinhado com o topo da almofada de protecção.



AJUSTAR O CINTO DE SEGURANÇA DO OMBRO DA CRIANÇA

- Para afrouxar, localize a fivela de alavanca por detrás do encosto de cabeça da criança. Empurre a alavanca para baixo e, simultaneamente, puxe para a frente nas alças de ombro da criança. Para apertar, basta puxar o tecido ligado à fivela de alavanca para cima.
- Ligue as duas fivelas de aperto lateral na frente do cinto às duas alças de ombro. Ajuste o comprimento da alça de ombro consoante o necessário para que a criança fique segura.

Montagem adequada - O cinto de segurança dos ombros deve estar apertado, mas ajustado de forma confortável sobre os ombros, o tórax e o estômago da criança.



AJUSTAR OS ANÉIS DAS PERNAS

- A. Aperte as fivelas laterais em ambos os lados do transporte infantil e ajuste o tecido.

Montagem adequada - Os anéis das pernas devem estar apertados, mas ajustados de forma confortável em redor das pernas da criança.



APERTAR AS ABAS LATERAIS

- A. Encaixe a fivela de aperto lateral do acesso lateral do transporte infantil e ajuste o tecido em ambos os lados.

Ajuste adequado - As abas laterais devem ser fechadas de modo a que se sobreponham mutuamente para que a criança fique confortável no assento.



BOLSA DE HIDRATAÇÃO

- A. Remova a almofada de protecção desengatando o gancho e o anel junto à zona superior do painel traseiro.
- B. Localize a fivela de aperto lateral grande e de cor contrastante por detrás da almofada de protecção e abra-a.
- C. Insira o reservatório de hidratação na bolsa e, em seguida, volte a fechar a fivela de aperto lateral e coloque a almofada de protecção.
- D. Encaminhe o tubo a partir da zona superior do transporte e ao longo da alça de ombro do adulto.



AVISO

Efectue esta operação apenas quando a criança não se encontra no transporte.

FUNCIONAMENTO DA PROTECÇÃO DO SOL

- A. Procure atrás do encosto de cabeça e puxe a protecção do sol para cima, de modo a que o gancho e o anel da protecção do sol correspondam ao gancho e ao anel que se encontram na traseira do transporte infantil.
- B. Insira as secções verticais na frente da protecção do sol através das bainhas de tecido situadas ao longo do painel traseiro do transporte.
- C. Ligue os ganchos das secções verticais ao cordão elástico do painel traseiro.



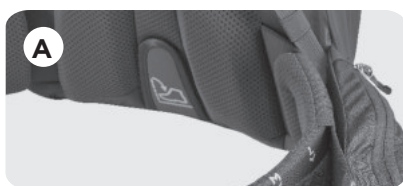
GUARDAR A PROTECÇÃO DO SOL

- A. Remova as secções verticais das bainhas de tecido.
- B. Desengate o gancho e o anel entre o encosto de cabeça e a protecção do sol para separar do transporte.
- C. Acondicione a protecção do sol dobrando as pernas em conjunto.
- D. Guarde no compartimento por detrás do encosto de cabeça.



ZONA ANTI-DERRAPANTE

- A. A zona anti-derrapante baixa para ajudar a estabilizar o transporte quando está a retirar a criança.



Thule Sapling

➤ Инструкция

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktions
CZ Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU **Инструкция**
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку рюкзака-переноски Thule Sapling!
Перед использованием рюкзака-переноски прочитайте инструкцию.
Инструкции на других языках доступны на сайте www.thule.com.

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

С чего начать	
Инструкция по безопасной сборке	04
Обслуживание	04
Регулировка рюкзака-переноски по телу взрослого	
Регулируемый поясной ремень	05
Регулировка по корпусу	05
Регулировка детских ремней	
Регулировка в соответствии с ростом ребенка	06
Регулировка детских плечевых ремней	06
Регулировка ремней для ног	07
Закрепление боковин	07
Отделение для питьевой системы	07
Использование солнцезащитного козырька	08
Мягкая подкладка	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA (США)
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden (Швеция)



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность падения или удушья.

По технике безопасности использование рюкзака-переноски не допускается, если ребенок весит менее 7,3 кг или не может сидеть прямо без посторонней помощи.

Не оставляйте ребенка в рюкзаке-переноске без присмотра.

Не кладите рюкзак на прилавки, столы и другие поверхности, находящиеся на возвышении.

В некоторых случаях ребенок в рюкзаке-переноске может оказаться в положении выше взрослого. В этом случае необходимо обращать внимание на следующие опасности: ветви деревьев, дверные проемы и др.

Перед использованием убедитесь, что все пряжки, ремни и крепления правильно отрегулированы и надежно застегнуты в соответствии с инструкциями.

Использование системы стабилизации положения ребенка помогает избежать серьезных травм при падении или выскальзывании. Перед каждым использованием убедитесь, что система отрегулирована и застегнута в соответствии с инструкциями.

При использовании рюкзака-переноски необходимо помнить о следующем.

- Удерживание равновесия при ходьбе может быть осложнено как движениями ребенка, так и взрослого.
- Следует особенно осторожно наклоняться и избегать резких движений.
- Рюкзак-переноску можно использовать на отдыхе, но не для спорта.
- Необходимо очень осторожно снимать и надевать рюкзак-переноску.

При застегивании всех пряжек должен быть слышен характерный щелчок. После этого необходимо потянуть за пряжку, чтобы убедиться, что она надежно застегнута.

Максимальная нагрузка: 22 кг (суммарная масса ребенка и снаряжения)

Ребенок может устать при нахождении в рюкзаке-переноске, поэтому рекомендуется делать частые перерывы.

Помните о том, что ребенок в рюкзаке-переноске может реагировать на температуру или погодные условия быстрее, чем вы.

Если рюкзак-переноска находится рядом с полом или на полу, необходимо следить за тем, чтобы не травмировать ноги ребенка.

Дополнительные или запасные детали необходимо приобретать только у Thule Inc/ Sweden AB.

С ЧЕГО НАЧАТЬ

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ СБОРКЕ

Рюкзаки-переноски Thule поставляются полностью собранными. Перед тем как посадить ребенка в рюкзак-переноску, полностью разложите откидную ножку-опору. Щелчок при раскладывании подтвердит, что она встала на место. В собранном виде боковые части рюкзака сложены внутрь. Перед использованием затяните боковые стяжки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем как поставить рюкзак на пол, убедитесь, что откидная ножка-опора полностью разложена.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно проверяйте рюкзак-переноску на предмет повреждений или признаков износа. Чтобы отремонтировать рюкзак или получить ответы на вопросы, обратитесь к местному дилеру или посетите наш сайт www.thule.com для получения информации об обслуживании клиентов.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

- Храните рюкзак-переноску в сухом месте вдали от прямых солнечных лучей
- После контакта с песком, солью, грязью и др. помойте рюкзак
- Вынимайте вещи из рюкзака после каждого использования
- Рюкзак-переноску необходимо хранить в сухом виде, чтобы избежать образования плесени и распространения бактерий.
- Рюкзак-переноску, а также съемную подкладку-слинявчик следует мыть вручную теплой водой с умеренной концентрацией чистящего средства. Затем рюкзак необходимо высушить. Запрещается использовать сильные растворители и чистящие средства.

РЕГУЛИРОВКА РЮКЗАКА-ПЕРЕНОСКИ ПО ТЕЛУ ВЗРОСЛОГО

Рюкзаки-переноски Thule оснащены целым рядом приспособлений для регулировки, поэтому подойдут людям с самым разным телосложением.

РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

РЕГУЛИРОВКА ПО КОРПУСУ	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

РЕГУЛИРУЕМЫЙ ПОЯСНОЙ РЕМЕНЬ

Поясной ремень может регулироваться в диапазоне 7,5 см с каждой стороны.

Регулировка

- A. Отстегните застежку-липучку между карманом поясного ремня и его подкладкой и переместите ремень вперед или назад. После регулировки снова застегните застежку-липучку.

Оптимальное положение — убедитесь, что подкладка ремня может полностью обернуться вокруг таза.



РЕГУЛИРОВКА ПО КОРПУСУ

Рюкзак-переноска может регулироваться по высоте спины в диапазоне 15 см и подойдет для людей с длиной спины 38–56 см.

Регулировка

- A. Нажмите две серые кнопки в нижней части горизонтальной наплечной перекладины, которая находится под наплечной подкладкой.
- Б. Удерживая кнопки в нажатом состоянии, переместите перекладину вверх или вниз в одно из четырех указанных положений. Перед использованием рюкзака-переноски убедитесь, что наплечная перекладина зафиксирована.



Оптимальное положение — поясной ремень должен находиться прямо поверх тазовых костей, а верхняя часть наплечной подкладки должна быть под основанием шеи.

РЕГУЛИРОВКА ДЕТСКИХ РЕМНЕЙ

РЕГУЛИРОВКА В СООТВЕТСТВИИ С РОСТОМ РЕБЕНКА

- А. Снимите подкладку-слинявчик, отстегнув застежку-липучку рядом с верхней частью задней панели.
- Б. Найдите большую яркую боковую сборочную пряжку за подкладкой-слинявчиком.
- В. Чтобы поднять сиденье, потяните вверх ремешок, прикрепленный к боковым сборочным пряжкам. Чтобы опустить сиденье, возьмитесь за верхнюю часть боковой сборочной пряжки, потяните ее к задней части рюкзака и опустите детское сиденье вниз.
- Г. Снова пристегните подкладку-слинявчик.

Оптимальное положение — подбородок ребенка должен находиться на уровне верхней части подкладки-слинявчика.



РЕГУЛИРОВКА ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ ДЛЯ РЕБЕНКА

- А. Чтобы ослабить плечевой ремень, найдите рычажок пряжки за подголовником. Нажмите на рычажок и одновременно потяните вперед детские наплечные ремни. Чтобы затянуть плечевой ремень, просто потяните вверх ремешок, соединенный с рычажком пряжки.
- Б. Соедините обе боковые сборочные пряжки впереди сиденья с наплечными ремнями. Отрегулируйте длину наплечных ремней, чтобы ребенок был надежно зафиксирован.

Оптимальное положение — наплечные ремни должны быть затянуты, но не слишком сильно, чтобы плечам, груди и животу ребенка было удобно.



РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ для ног

- А. Застегните боковые сборочные пряжки с двух сторон рюкзака-переноски и затяните ремешок.

Оптимальное положение — ремни для ног должны быть затянуты, но не слишком сильно, чтобы ногам ребенка было комфортно.



ЗАКРЕПЛЕНИЕ БОКОВИН

- А. Застегните сборочные пряжки боковых отделений на рюкзаке-переноске и затяните ремешки с двух сторон.

Оптимальное положение — боковины должны быть сложены внахлест, чтобы ребенок мог удобно расположиться в рюкзаке-переноске.



ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ ПИТЬЕВОЙ СИСТЕМЫ

- А. Снимите подкладку-слинявчик, отстегнув застежку-липучку рядом с верхней частью задней панели.
- Б. Найдите большую яркую боковую сборочную пряжку за подкладкой-слинявчиком и отстегните подкладку.
- В. Положите питьевую систему в отделение и снова застегните боковую сборочную пряжку и пристегните подкладку-слинявчик.
- Г. Направьте гибкую трубку из верхней части рюкзака-переноски вниз к наплечному ремню взрослого.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это действие можно выполнять, только когда ребенок не в рюкзаке-переноске.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

- А. Солнцезащитный козырек находится за подголовником. Натяните его так, чтобы застежка-липучка козырька совпала с застежкой-липучкой сзади рюкзака-переноски.
- Б. Вставьте направляющие в передней части козырька в прорези, которые расположены вдоль задней панели рюкзака-переноски.
- В. Присоедините крючки на направляющих к эластичному шнуру на задней панели рюкзака-переноски.



СКЛАДЫВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

- А. Выньте направляющие из прорезей.
- Б. Отстегните застежку-липучку козырька от застежки-липучки подголовника, чтобы снять козырек с рюкзака-переноски.
- В. Сверните козырек, сложив складные ножки.
- Г. Положите его в отделение за подголовником.



МЯГКАЯ ПОДКЛАДКА

- А. Когда вы вынимаете ребенка из рюкзака, мягкая подкладка переворачивается вниз, стабилизируя рюкзак-переноску.



Thule Sapling

➤ Instruktioner

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktioner
CZ Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

INLEDNING

Tack för att du har valt en Thule Sapling-barnbärstol.
Läs igenom alla instruktioner innan du använder bärstolen.
På www.thule.com finns instruktionerna på fler språk.

VIKTIGT! SPARA INSTRUKTIONERNA FÖR FRAMTIDA BEHOV.

Komma i gång

Instruktioner för en säker montering	04
Underhåll	04

Anpassa bärstolen för den vuxne

Justera höftremmen	05
Justera axelremmarna	05

Anpassa bärstolen för barnet

Ställa in barnets längd	06
Justera barnets axelremmar	06
Ställa in benremmarna	07
Dra åt sidorna	07
Flaskhållare	07
Använda solskyddet	08
Fotstöd	08

 Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | 330 33 Hillerstorp

 info@thule.com

 www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

VARNING

Fallrisk eller stryprisk

För säker användning måste barnet kunna sitta upprätt själv och väga minst 7,3 kg.

Lämna inte barnet i bärstolen utan uppsikt.

Ställ inte bärstolen på bänkar, bord eller andra platser med fallhöjd.

När barnet sitter i bärstolen kan det befinna sig högre upp än den vuxne. Se därför upp för faror såsom grenar, dörrkarmar m.m.

Kontrollera att alla spännen, remmar och anordningar är säkrade och inställda enligt instruktionerna före varje användning.

Spänn alltid fast barnet ordentligt enligt instruktionerna före varje användning så att det inte faller eller glider ur bärstolen och skadas allvarigt.

Medan bärstolen används måste den vuxne tänka på följande:

- Barnets och den vuxnes rörelser kan påverka balansen negativt.
- Var extra försiktig när du böjer dig, lutar dig framåt eller gör plötsliga rörelser.
- Bärstolen är lämplig för fritidsaktiviteter men inte för idrottsutövande.
- Var försiktig när du sätter på dig och tar av dig bärstolen.

Var noga med att du alltid hör ett tydligt klickljud när du snäpper fast alla spännen så att du vet att spännet verkligen sitter på plats.

Maxlast: 22 kg (sammanlagd vikt för barn och packning).

Barnet kan bli trött när det sitter i bärstolen. Därför bör du ofta ta paus.

Tänk på att barnet kan börja må dåligt till följd av väderförhållanden och temperaturer innan du gör det.

Var försiktig när bärstolen står på eller befinner sig nära marken så att barnets fötter inte skadas.

Extradelar eller reservdelar ska endast beställas från Thule Inc./Sweden AB.

KOMMA I GÅNG

INSTRUKTIONER FÖR EN SÄKER MONTERING

Thules barnbärstolar är färdigmonterade. Innan barnet placeras i bärstolen måste stödet fällas ut helt tills det tydligt hörs att det låses på plats. Vid leverans är sidostyckena invikta i bärstolen. Dra åt kompressionsremmarna i sidan på baksidan före användning.



VARNING

Kontrollera alltid att stödet är helt utfällt innan du ställer ned bärstolen.



UNDERHÅLL

Undersök bärstolen regelbundet för att se om det finns några tecken på skador eller slitage. Kontakta den lokala återförsäljaren om bärstolen behöver repareras eller om du har frågor. Kundserviceinformation finns på www.thule.com.

REKOMMENDATIONER FÖR UNDERHÅLL

- Förvara bärstolen torrt men inte i direkt solljus.
- Tvätta av bärstolen om den kommer i kontakt med lera, sand, salt m.m.
- Töm bärstolen på allt innehåll efter varje tur.
- Se till att bärstolen är helt torr före förvaring för att skydda den mot mögel och bakterier.
- Bärstolen och den avtagbara haklappen ska tvättas för hand i varmt vatten med mildt tvättmedel och sedan hängtorka. Använd aldrig några starka rengöringsmedel eller lösningsmedel.

ANPASSA BÄRSTOLEN FÖR DEN VUXNE

Thules barnbärstolar kan anpassas för flera olika kroppstyper.

JUSTERA HÖFTREMMEN	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

JUSTERA AXELREMMARNA	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

JUSTERA HÖFTREMMEN

Höftremmen har en inställningsmån på 7,5 cm på varje sida.
Gör så här:

- Lossa kardborrbandet mellan höftremsfickan och höftremsvadningen. Flytta remmen framåt eller bakåt efter behov. När remmen är rätt inställd sätter du fast kardborrbandet igen.

Obs! Vadningen ska ligga hela vägen runt höfterna.



JUSTERA AXELREMMARNA

Bärstolens axelremmar har en inställningsmån på 15 cm och passar personer med en bål på 38–56 cm.
Gör så här:

- Tryck in de två grå knapparna längst ned på den lodräta stängen under axelvadningen.
- Håll knapparna intryckta och skjut stängen uppåt eller nedåt till något av de fyra lägena. Kontrollera att axelstängen har låsts fast före användning.

Obs! Höftremmen ska vara placerad precis över höftbenen och den övre delen av axelvadningen ska ligga precis nedanför nacken.



ANPASSA BÄRSTOLEN FÖR BARNET

STÄLLA IN BARNETS LÄNGD

- A. Ta av haklappen genom att lossa kardborrbandet upptill på baksidan.
- B. Använd det stora kontrastfärgade snäppspännet bakom haklappen.
- C. Du höjer sitsen genom att dra bandet som är kopplat till snäppspännet uppåt. Du sänker sitsen genom att trycka in snäppspännets överdel, dra det bakåt och Tryck sitsen nedåt.
- D. Sätt dit haklappen.

Obs! Barnets haka ska vara i nivå med haklappens överkant.



JUSTERA BARNETS AXEL- REMMAR

- A. Du lossar på barnets axelremmar med låsspännet bakom barnets nackstöd. Tryck ned låset och dra samtidigt axelremmarna framåt. Du drar åt dem genom att dra upp bandet som är kopplat till låsspännet.
- B. Snäpp fast de två snäppspännena på framsidan i de båda axelremmarna. Justera axelremslängden så att barnet sitter säkert.

Obs! Axelremmarna ska vara ordentligt åtdragna men samtidigt sitta bekvämt för barnets axlar, bröst och mage.



STÄLLA IN BENREMMARNA

- A. Snäpp fast snäppspännena på bärstolens båda sidor och dra åt bandet.

Obs! Benremmarna ska vara ordentligt åtdragna men samtidigt sitta bekvämt för barnets ben.



DRA ÅT SIDORNA

- A. Snäpp fast snäppspännena vid öppningar i sidan på bärstolen och dra åt bandet på båda sidorna.

Obs! Sidostyckena ska överlappa varandra så att barnet sitter ordentligt på plats.



FLASKHÅLLARE

- A. Ta av haklappen genom att lossa kardborrbandet på baksidans övre del.
- B. Snäpp loss det stora kontrastfärgade snäppspännet bakom haklappen.
- C. Skjut in behållaren i fickan och sätt fast snäppspännet och haklappen.
- D. Led ut slangen från bärstolens ovansida och nedför den vuxnes axelrem.



VARNING

Barnet får inte sitta i bärstolen när du utför detta moment.

ANVÄNDA SOLSKYDDET

- A. Dra upp solskyddet bakom nackstödet så att kardborrbandet på solskyddet ligger an mot kardborrbandet på bärstolens baksida.
- B. Sätt in benen på solskyddets framsida i kanalerna på bärstolens baksida.
- C. Häkta i hakarna på benen i de elastiska banden på baksidan.



FÖRVARA SOLSKYDDET

- A. Dra ut benen ur kanalerna.
- B. Ta av solskyddet från bärstolen genom att lossa kardborrbandet mellan nackstödet och solskyddet.
- C. Fäll ihop solskyddet genom att vika ihop benen.
- D. Förvara solskyddet i facket bakom ryggstödet.



FOTSTÖD

- A. Vik ned fotstödet så att bärstolen står stadigt medan du lyfter ur barnet.



Thule Sapling

➤ 取扱説明書

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktationer
CZ Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

はじめに

Thule Saplingチャイルドキャリアをお求めいただき、まことにありがとうございます。チャイルドキャリアを使用する前に、取扱説明書の指示をすべてお読みください。他の言語の取扱説明書については、www.thule.comをご覧ください。

重要! 今後必要になるときに 備えて、取扱説明書を保管し ておいてください。

使用を開始する

安全な組み立て手順	04
メンテナンス	04

保護者側の調節

調節可能ヒップベルト	05
胴長さの調節	05

チャイルドハーネスの調節

お子様の身長に合わせる	06
お子様のショルダーハーネスの調節	06
レッグループの調節	07
サイドウィングの固定	07
ハイドレーションスリーブ	07
日よけの使用	08
ストンプパッド	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP



警告



落下または窒息の危険があります。

キャリアを安全にご利用いただくには、お子様が補助なしでまっすぐ座れることと、お子様の体重が7.3kg (16 lbs) 以上である必要があります。

お子様を乗せた状態でキャリアを放置しないでください。

調理台やテーブルなどの高い場所にキャリアを置かないでください。

キャリアに座っているお子様の頭部が、保護者の頭部よりも高い位置になる場合があります。木の枝、ドアの枠などに十分ご注意ください。

毎回使用する前に、バックル、ストラップ、調節部分が取扱説明書に従って固定され、調節されていることを確認してください。

落下や飛び出しによる大けがを防ぐために、お子様を保持するシステムを必ず使用し、毎回使用する前に取扱説明書に従って調節、固定してください。

キャリアをご使用になる際には、常に以下の点にごご注意ください。

- お子様や保護者の動きによって、バランスが悪くなる場合があります。
- かかんだり、身を乗り出したり、急に動いたりするときには、十分に注意してください。
- このキャリアはレジャー用途の使用に適しています。スポーツ用途には適しません。
- キャリアにお子様を乗せるとき、下ろすときには、十分ご注意ください。

すべてのバックルは、カチッという音がするまで押し込んだ後で引っ張り、確実に接続されたことを確認してください。

最大積載重量: 22 kg/ 48 lbs (お子様の体重と荷物重量を含む)

キャリアに乗っているお子様が疲れることがあります。こまめに休憩を取ることをお勧めします。

キャリアに乗っているお子様は、保護者よりも早く天候や気温の影響を受ける場合がありますことにご注意ください。

キャリアを床や床の近くに置くときに、お子様が足にけがをしないようにご注意ください。

追加パーツや交換パーツは、Thule Inc/Sweden ABのみにご注文ください。

使用を開始する

安全な組み立て手順

Thuleチャイルドキャリアは完全に組み立てられた状態で販売されます。お子様をキャリアに乗せる際には、必ずキックスタンドをご使用ください。キックスタンドはカチッという音がするまで広げて、ロックされたことを確認してください。出荷時にはサイドウィングがキャリアの内側に折り畳まれています。ご使用になる前に、背面ウィングのサイド圧縮ストラップを引き締めてください。



警告

キャリアを地面に置く前に、キックスタンドが完全に開いていることを必ず確認してください。



メンテナンス

定期的にチャイルドキャリアの損傷や摩耗の状態をご確認ください。修理を依頼される場合やご質問がある場合は、お近くの販売店までお問い合わせになるか、thuleのウェブサイト (www.thule.com) でお客様サービス情報をご覧ください。

メンテナンスの推奨事項

- ・ 直射日光の当たらない、乾燥した場所に保管してください。
- ・ キャリアに泥、砂、塩分などが付着した場合は、洗ってください。
- ・ ご使用後はキャリアから荷物を出してください。
- ・ カビや細菌の繁殖を防ぐために、キャリアを乾燥させてから保管してください。
- ・ キャリア(取り外し可能なよだれかけパッドを含む)は中性洗剤を使って温水で手洗いした後、吊り下げて乾燥させてください。強力な洗剤や溶剤は絶対に使用しないでください。

保護者側の調節

Thuleチャイルドキャリアは調節範囲が広く、さまざまな体型にフィットします。

調節可能ヒップベルト	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

胴長さの調節	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

調節可能ヒップベルト

ヒップベルトは左右7.5 cm (3 in) の範囲で調節できます。

調節方法:

- A. ヒップベルトポケットとヒップベルトパッドの間にあるフックとループを外して、ヒップベルトパッドを必要に応じて前後に移動します。調節が終わったら、フックとループを接続します。

適切に装着するために - パッドが腰骨と密着するように調節してください。



胴長さの調節

キャリアは15 cm (6 in) の範囲で調節でき、38~56 cm (15~22 in) の背面長に対応します。

調節方法:

- A. ショルダーパッドの裏側、水平ショルダーバーの下部にある2個の灰色のボタンを押します。
- B. ボタンを押しながら、ショルダーバーを4つの固定位置のいずれかにスライドします。使用する前に、ショルダーバーが所定の位置で固定されていることを確認してください。



適切に装着するために - 腰骨に直接当たる位置にヒップベルトを調節し、ショルダーパッドの上端が首もとに来るように調節してください。

チャイルドハーネスの調節

お子様の身長に合わせる

- A. 背面パネルの上部にあるフックとループを外して、よだれかけパッドを外します。
- B. よだれかけパッドの下にある、目立つ色をした大型のサイド引き締めバックルを探します。
- C. シートの位置を高くするには、サイド引き締めバックルにつながるベルトを引き上げます。位置を低くするには、サイド引き締めバックルの上部を持ち、キャリア背面に向かって引っ張りながら、チャイルドシートを押し下げます。
- D. よだれかけパッドを取り付けます。

適切に装着するために - よだれかけパッドの最上部がお子様のおごの位置に合うように調節してください。



お子様のショルダーハーネスの調整

- A. 緩める場合は、お子様のヘッドレストの裏側にあるカムレバーバックルを押し下げながら、お子様のショルダーストラップを前側に引っ張ります。締め付ける場合は、カムレバーバックルにつながるベルトを引き上げるだけです。
- B. シートの対面にある2個のサイド引き締めバックルを2本のショルダーストラップに接続します。お子様がしっかり固定されるように、必要に応じてショルダーストラップの長さを調節します。

適切に装着するために - ショルダーハーネスはしっかりと締める必要がありますが、お子様の肩、胸部、腹部を締め付けすぎないようにご注意ください。



レッグループの調節

- A. チャイルドキャリアの両脇にあるサイド引き締めバックルを接続し、ベルトを引き締めます。

適切に装着するために - レッグループはしっかりと締める必要がありますが、お子様の足を締め付けすぎないようにご注意ください。



サイドウィングの固定

- A. チャイルドキャリアのサイドアクセスサイド引き締めバックルを接続し、両側のベルトを引き締めます。

適切に調整するために - 両側のサイドウィングが重なり合い、お子様がシート内で快適に過ごせるように、サイドウィングを閉じてください。



ハイドレーションスリーブ

- A. 背面パネルの上部にあるフックとループを外して、よだれかけパッドを外します。
- B. よだれかけパッドの下にある、目立つ色をした大型のサイド引き締めバックルを外します。
- C. ハイドレーションリザーバーをスリーブに挿入してから、サイド引き締めバックルを接続し、よだれかけパッドを取り付けます。
- D. キャリアの上部からホースを引き出し、保護者用のショルダーストラップに固定します。



警告

お子様がキャリアに乗っているときに、この作業を行わないでください。

日よけの使用

- A. ヘッドレストの裏側から日よけを引き出し、日よけのフックとループをチャイルドキャリアの背面にあるフックとループにつなぎます。
- B. 日よけの前側にある支柱をキャリアの背面パネルの両脇にある差し込み口に挿入します。
- C. 支柱のフックを背面パネルのゴムコードに接続します。



日よけの収納

- A. 支柱を差し込み口から抜きます。
- B. 日よけとヘッドレストをつないでいるフックとループを外して、日よけをキャリアから取り外します。
- C. 日よけの脚部を折り曲げて、日よけを畳みます。
- D. ヘッドレストの裏側のスペースに収納します。



ストンプパッド

- A. お子様を下ろすとき、ストンプパッドを引き出して足で踏むことで、キャリアをしっかりと保持できます。



Thule Sapling

➤ 说明

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktions
CS Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

说明

感谢您选择 Thule Sapling 宝宝背带。
请在使用宝宝背带之前认真阅读所有说明。
有关其他语言的说明，请访问 www.thule.com。

重要提示！请保留此说明 以备未来参考。

入门指南	
安全组装说明	04
保养	04
成人如何调整使用	
可调整腰带	05
躯干调整	05
宝宝皮带调整方法	
调整宝宝高度	06
调整宝宝肩带	06
调整腿部环带	07
紧固侧翼	07
水袋套	07
遮阳篷操作	08
防滑垫	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP



小心坠落或窒息。

为了背带的使用安全，所背的宝宝必须能独立坐立，且体重至少达到 7.3 千克/16 磅。

请勿在无人照看的情况下将宝宝独自留在背带中。

请勿将背带放在台面、餐桌或其他高处。

宝宝在背带中的位置可能比成人要高。请注意树枝、门框等对宝宝可能造成的危害。

每次使用前请作检查，确保所有扣、带和调整处均安全稳定且都根据说明进行了调整。

请始终使用宝宝固定装置并确保在每次使用前都根据说明对其进行了调整和紧固，以避免宝宝因坠落或滑落而受到严重伤害。

使用背带时，成人应注意以下几点：

- 宝宝和成人的活动可能会对平衡产生不利影响。
- 弯腰、身体前倾或做出突然动作时应格外小心。
- 背带适合休闲时使用，但进行体育活动时请勿使用。
- 将宝宝放入背带和抱出背带时请小心。

对于所有带扣，请确保在连接时听到咔哒声，检查带扣以确认连接牢固。

最大负荷：22 千克/48 磅（含宝宝体重及衣物重量）

宝宝在背带中容易疲劳；建议经常休息。

请注意，使用背带前应考虑宝宝在背带中可能会受到天气和温度的影响。

将背带置于地板上或靠近地板时，请注意不要伤到宝宝的脚。

请仅从 Thule Inc/Sweden AB 处购买其他部件或替换部件。

入门指南

安全组装说明

我们的 Thule 宝宝背带可直接使用，无需组装。在将宝宝放入背带之前，请先将支架完全打开并放好，并通过声音确认其锁定到位。出于运输方便的目的，侧翼是折叠在背带内的。使用背带前请收紧后翼上的侧压缩带。



警告

请务必确保支架完全打开后才将背带放在地上。



保养

请定期检查宝宝背带是否损坏或有无磨损痕迹。有关维修或其他问题，请与您当地的经销商联系或访问我们的网站了解客户服务信息：www.thule.com

保养建议

- 存放在干燥位置，避免阳光直射。
- 如果背带接触过泥、沙、盐等，请清洗背带。
- 每次旅行之后，取出背带中的所有物品
- 存放背带之前，应将背带晾干以防止霉菌或细菌滋生。
- 背带（包括可拆卸口水垫）应使用温和清洁剂在温水中手洗，然后悬挂晾干。请勿使用刺激性清洁剂或溶剂。

成人如何调整使用

Thule 宝宝背带的可调整性极大，适合各种不同体型的人使用。

可调整腰带	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

躯干调整	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

可调整腰带

腰带两侧都有 7.5 厘米/3 英寸的可调范围。

如要进行调整：

- 解开腰带口袋和腰带衬垫之间的钩环，按需将腰带衬垫向前或向后移动。调整后，重新连接钩环。

舒适合身 - 确保衬垫完全包覆髌骨。



躯干调整

此款背带有 15 厘米/6 英寸的可调范围，适合 38-56 厘米/15-22 英寸的躯干。

如要进行调整：

- 按下肩垫下面肩横杆底部的两个灰色按钮。
- 按下之后，向上或向下滑动肩杆到四个标记位置之一。确保在使用前先将肩杆锁定到位。

舒适合身 - 将腰带置于髌骨正上方，肩垫的顶部应刚好位于领口线之下。



宝宝皮带调整方法

调整宝宝高度

- 通过解开背板顶端附近的钩环取下口水垫。
- 找到口水垫后面颜色反差较大的侧挤压扣。
- 将连接到侧挤压扣的织带向上拉以升高座位。要降低座位，请抓住侧挤压扣的顶端，朝背带后方拉动并向下推宝宝座椅。
- 重新连接口水垫。

舒适合身 - 宝宝的下颌应与口水垫的顶端平齐。



调整宝宝肩带

- 要松开肩带，请找到宝宝头枕后面的凸轮杆扣。向下按凸轮杆，同时继续向前拉宝宝肩带。要扣紧，只需向上拉连接到凸轮杆扣的织带即可。
- 将座舱前方的两个侧挤压扣连接到两个肩带。按需调整肩带长度以将宝宝固定。

舒适合身 - 肩带应束紧，同时保持宝宝肩部、胸部和腹部的舒适感。



调整腿部环带

- A. 扣紧宝宝背带两侧上的侧挤压扣并缩紧织带。

舒适合身 - 腿部环带应束紧，同时保持宝宝双腿的舒适感。



紧固侧翼

- A. 扣紧宝宝背带的侧挤压扣并缩紧两侧的织带。

适当调整 - 侧翼应闭合以使两边的侧翼相互重叠，确保宝宝在座椅上感觉舒适。



水袋套

- 解开背板顶端附近的钩环，取下口水垫。
- 找到口水垫后面颜色反差较大的侧挤压扣并解开。
- 将水袋套入套筒，然后重新连接侧挤压扣和口水垫。
- 让软管从背带顶部一直延伸到成人的肩带处。



警告

仅在背带中未放入宝宝的情况下尝试。

遮阳篷操作

- 将手伸到头枕后面，向上拉遮阳篷，使遮阳篷上的钩环挂扣到宝宝背带后面的钩环上。
- 将遮阳篷前面的支杆沿背带背板插入织带插槽中。
- 将背板上的松紧带套到支杆的挂钩上。



收起遮阳篷

- 将支杆从织带插槽中取出。
- 解开头枕和遮阳篷之间的钩环，将遮阳篷从背带上取下。
- 合拢支杆，收起遮阳篷。
- 将其放入头枕后面的隔袋中。



防滑垫

- 将防滑垫翻下，可以在抱出宝宝时帮助固定宝宝背带。



Thule Sapling

➤ 説明

EN Instructions
FR Instructions
DE Anleitung
NL Instructies
NO Instruksjoner
DA Instruktationer
CZ Návod
PL Instrukcje
FI Ohjeet
IT Istruzioni
ES Instrucciones
PT Instruções
RU Инструкции
SV Instruktioner
JA 取扱説明書
ZH 说明
TW 說明
ET Juhised
HR Upute

簡介

感謝您選購 Thule Sapling 兒童背架。
使用兒童背架之前，請詳閱所有說明。
如需其他語言的說明，請造訪 www.thule.com。

重要！請保留此說明書以供 日後使用參考。

開始使用	
安全組裝說明	04
保養	04
如何方便成人使用	
可調式臀部綁帶	05
軀幹調整	05
如何調整兒童束帶	
調整兒童高度	06
調整兒童肩部束帶	06
調整腳部掛環帶	07
束緊側翼	07
水袋護套	07
遮陽罩操作	08
防滑墊	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP



摔落及勒斃風險。

考量背架使用的安全，孩童必須能自行坐起不需扶助、且體重至少需達 7.3 公斤/16 磅。

請勿在無人看顧時將孩童留在背架裡。

請勿將背架置於檯面、桌面或其他架高物體的表面上。

背架內的孩童位置必須高於背負的成人。背負行走時，請注意一旁的樹枝、門框等障礙物。

每次使用背架前，請檢查所有鎖扣、綁帶與調整機制是否固定妥當且依據說明書指示調整。

每次使用背架前，請務必使用孩童保護系統裝置，以避免孩童從背架摔落或滑出造成嚴重受傷，並確保依據說明書指示進行適當的調整與固定。

成人在使用背架時必須注意下列事項：

- 背架內的孩童與成人兩者的動作，均有可能造成重心不穩。
- 彎腰、前傾或是突然移動時，請務必注意平衡。
- 此背架適合進行休閒活動時使用，但不適合運動時使用。
- 背負或是卸下背架時請務必小心。

接上各個鎖扣時，必須聽到清脆的聲音，並拉緊鎖扣確認已扣好。

最大負重：22 公斤/48 磅 (孩童和裝備內容物合併重量)

背架內的兒童可能會疲倦；建議您每隔一小段時間就休息一下。

相較於您，背架內的孩童可能較容易因為天候及溫度因素而感到不適。

當背架置於地面上或離地很近時，請注意不要讓孩童腳部受傷。

請務必購買來自 Thule Inc/Sweden AB 的其他原廠零件或是更換零件。

開始使用

安全組裝說明

Thule 兒童背架出貨時即已組裝完畢。將兒童置入背架內之前，務必完全展開固定腳架，並聽到提示音確認已經固定穩妥。為方便運送，此背架側翼在出貨時已經向內摺疊。使用前請先鎖緊後翼上的側面壓縮綁帶。



警告

將背架放在地面上之前，務必確保腳架已完全展開。



保養

定期檢查您的兒童背架是否出現任何損壞或是磨損。如需維修或有任何問題，請聯絡您當地的經銷商或是造訪我們的網站以了解客服資訊：www.thule.com

保養建議

- 請擺放於非陽光直射的乾燥區域
- 請保持背架清潔，並清洗表面沾染的泥土、砂石或鹽分等髒污。
- 每次使用完畢後，請卸下背架上的任何物品
- 將背架收起不用時，請確保背架乾燥以免滋生霉菌或細菌。
- 清洗包括可拆式嬰兒圍巾墊在內的背架時，請使用質地溫和的清潔劑及溫水加以手洗並晾乾。切勿使用腐蝕性清潔劑或溶液清洗。

如何方便成人使用

Thule 兒童背架調整範圍廣，適合各種體型的成年人使用。

可調式臀部綁帶	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

軀幹調整	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

可調式臀部綁帶

每一側的臀部綁帶具有 7.5 公分/3 英吋的調整空間。

若要調整：

- 解開臀部綁帶口袋與臀部綁帶襯墊之間的掛勾與掛環帶，並視需要往前/後移動臀部綁帶襯墊。調整好之後，重新勾上掛勾與掛環帶。

鬆緊適中 - 確保襯墊完全包住您的臀骨。



軀幹調整

此背架具有 15 公分/6 英吋的調整空間，適合胸圍 38-56 公分/15-22 英吋之間的體型使用。

若要調整：

- 壓下位於肩部襯墊下方之水平肩部橫桿底下的兩個灰色按鈕。
- 壓下按鈕時，同時往上/下滑動橫桿至四個標記位置之一。使用前請確保肩部橫桿已經扣緊定位。

鬆緊適中 - 臀部綁帶必須位於臀骨正上方，而肩部襯墊上緣則需直接落在頸部下方。



如何調整兒童束帶

調整兒童高度

- 解開背板上方附近的掛勾與掛環袋，然後卸下嬰兒圍巾墊。
- 找到嬰兒圍巾墊背後的大對比色側面插扣。
- 拉起與側面插扣相連的織帶以便提高座椅高度。若要降低座椅高度，請抓住側面插扣上緣往背架後方拉動，並將兒童座椅往下壓。
- 重新扣上嬰兒圍巾墊。

鬆緊適中 - 兒童下巴必須與嬰兒圍巾墊上緣切齊。



調整兒童肩部束帶

- 若要鬆開束帶，請找到兒童頭枕後方的凸輪桿鎖扣。壓下凸輪桿並同時往前拉出肩部綁帶。若要束緊束帶，只需往上拉動與凸輪桿鎖扣相連的織帶。
- 將座艙前方兩側的側面插扣與兩條肩部綁帶接上。視需要調整肩部綁帶長度以固定兒童。

鬆緊適中 - 束緊肩部束帶時必須鬆緊適中，以兒童肩部、胸部及胃部感到舒適為原則。



調整腳部掛環帶

- A. 拉緊兒童背架兩側的側面插扣並束緊織帶。

鬆緊適中 - 綁緊腳部掛環帶時必須鬆緊適中，以兒童腳部感到舒適為原則。



束緊側翼

- A. 扣上兒童背架兩側的側面插扣並束緊兩側的織帶。

鬆緊調整適中 - 闔上側翼，兩片側翼會交疊在一起，確保座椅中的兒童乘坐舒適。



水袋護套

- 解開背板上方附近的掛勾與掛環袋，然後卸下嬰兒圍巾墊。
- 找到嬰兒圍巾墊背後的側面插扣並鬆開。
- 將水袋滑入護套內，接著重新扣上側面插扣與嬰兒圍巾墊。
- 將水管從背架上方拉出，並沿著成人肩帶垂下。



警告

執行此動作時，兒童不得坐在背架中。

遮陽罩操作

- 手伸向頭枕後方並將遮陽罩往上拉出，讓遮陽罩上的掛勾及掛環帶與兒童背架背面的掛勾及掛環帶相接。
- 將遮陽罩前面的直立插銷沿著背架的背板插入織帶插槽。
- 將直立插銷上的掛勾與背板上的鬆緊帶互相勾住。



收起遮陽罩

- 從織帶插槽中取出直立插銷。
- 鬆開頭枕與遮陽罩之間的掛勾與掛環帶，使其與背架分離。
- 將兩個支腳一起摺疊以便收合遮陽罩。
- 收納到頭枕後方的空間。



防滑墊

- 將孩童從背架中抱起時，防滑墊會自動落下以協助穩定背架



Thule Sapling

> Juhised

EN	Instructions
FR	Instructions
DE	Anleitung
NL	Instructies
NO	Instruksjoner
DA	Instruktioner
CS	Návod
PL	Instrukcje
FI	Ohjeet
IT	Istruzioni
ES	Instrucciones
PT	Instruções
RU	Инструкции
SV	Instruktioner
JA	取扱説明書
ZH	说明
TW	說明
ET	Juhised
HR	Upute

SISSEJUHATUS

Meil on hea meel, et valisite oma lapse jaoks Thule Saplingu kandekoti. Enne kandekoti kasutamist lugege juhised kindlasti läbi. Teistes keeltes juhendid leiate veebisaidilt www.thule.com.

NB! JÄTKE JUHEND ALLES. TEIL VÕIB SEDA KA EDASPIDI VAJA MINNA.

Alustamine

Ohutu kokkupaneku juhised	04
Hooldamine	04

Sobitamine täiskasvanu jaoks

Reguleeritav puusavöö	05
Keha jaoks reguleerimine	05

Lapse rakmete reguleerimine

Lapse pikkusele vastavaks reguleerimine	06
Lapse õlarihmade reguleerimine	06
Jalarihmade reguleerimine	07
Küljetugede reguleerimine	07
Veereservuaar	07
Päikesevarju kasutamine	08
Seisujalg	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP



HOIATUS



Kukkumis- või poomisoht.

Kandekoti kasutamisel ohutuse tagamiseks peab laps suutma iseseisvalt püstiasendis istuda ja kaaluma vähemalt 7,3 kg.

Ärge jätke last kandekotti järelevalveta.

Ärge asetage kandekotti töötasapinnale, lauale ega muudele kõrgematele pindadele.

Kandekotis istudes võib laps olla täiskasvanust kõrgemal. Võtke seda arvesse ja pöörake tähelepanu võimalikele ohtudele (oksad, ukseraamid jms).

Enne iga kasutuskorda kontrollige üle, kas kõik klambrid, rihmad ja muud osad on vastavalt juhistele kindlalt kinnitatud ja reguleeritud.

Väljakukkumisel või libisemisel tekkivate tõsiste vigastuste ärahoidmiseks kasutage alati lapse kinnitamise süsteemi ning veenduge enne iga kasutuskorda, et see oleks vastavalt juhistele reguleeritud ja kinnitatud.

Kandekoti kasutamisel peaks täiskasvanu teadma järgmist:

- lapse ja ka täiskasvanu liikumine võib tasakaalu mõjutada;
- ettepoole kummardumisel, keha kallutamisel või järskude liigutuste tegemisel tuleb olla eriti ettevaatlik;
- kandekott sobib kasutamiseks vabal ajal, kuid mitte sportimiseks;
- kandekoti selgapanekul ja eemaldamisel tuleb olla ettevaatlik.

Klamber peab kinnituma kuuldava klõpsuga. Veendumaks, et klamber on kindlalt kinni, sikutage seda.

Maksimumkoormus: 22 kg (lapse ja varustuse kaal koos).

Laps võib kandekotis väsida. Soovitav on sageli puhata.

Võtke arvesse, et ilm ja temperatuur võivad kandekotis olevale lapsele mõju avaldada varem kui teile.

Kui kandekott on asetatud põrandale või madalale, tuleb jälgida, et lapse jalad ei saaks vigastada.

Lisa- või varuosi tuleks osta üksnes ettevõttest Thule Inc/Sweden AB.

ALUSTAMINE

OHUTU KOKKUPANEKU JUHISED

Thule kandekotid on juba tehases kokku pandud. Enne lapse asetamist kandekotti lükake seisujalg välja ja oodake, kuni helisignaal kinnitab seisujala kohale lukustumist. Mugavama tarnimise huvides on küljetoed kandekotis sissepoole kokku volditud. Enne kandekoti kasutuselevõtmist pinguldage tagumiste küljetugede rihmad.



HOIATUS

Enne kandekoti asetamist maha veenduge alati, et seisujalg oleks täielikult avatud.



HOOLDAMINE

Kontrollige kandekotti regulaarselt veendumaks, et see poleks kulunud ega kahjustada saanud. Kui soovite kandekoti remonti anda või kui teil tekib küsimusi, pöörduge oma kohaliku edasimüüja poole või küllastage klienditeeninduse teabe leidmiseks meie veebisaiti www.thule.com

SOOVITUSED HOOLDAMISEKS

- Hoidke kandekotti otsese päikesevalguse eest kaitstud kuivas kohas.
- Kui kandekott saab poriseks või liivaseks, puutub kokku soolase mereveega vms, peske kott puhtaks.
- Kui olete sihtpunkti kohale jõudnud, võtke asjad kandekotist välja.
- Kui soovite kandekoti hoiule panna, siis veenduge hallituse või bakterite tekkimise ärahoidmiseks, et kott oleks kuiv.
- Kandekotti (sh eemaldatavat süljekaitset) tuleks pesta käsitsi õrna pesuvahendi ja sooja veega ning seejärel kuivama riputada. Ärge kasutage tugevatoimelisi pesuvahendeid ega lahusteid.

SOBITAMINE TÄISKASVANU JAOKS

Thule kandekotid on reguleeritavad ja sobivad paljude kehatüüpidega.

REGULEERITAV PUUSAVÖÖ

S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 7-49"

KEHA JAOKS REGULEERIMINE

S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

REGULEERITAV PUUSAVÖÖ

Puusavööd saab mõlemalt poolt reguleerida 7,5 cm võrra.

Reguleerimiseks tehke järgmist.

- Lahutage puusavöö tasku ja puusavöö polstri vaheline haak vastusest ja nihutage puusavööd vastavalt vajadusele ette- või tahapoole. Pärast reguleerimist kinnitage haak uuesti.

Õige sobivus – veenduge, et polster jääks teie puusakontide ümber.



KEHA JAOKS REGULEERIMINE

Kandekoti reguleerimisulatus on 15 cm ja see sobib inimestele, kelle torso on 38–56 cm.

Reguleerimiseks tehke järgmist.

- Vajutage alla kaks halli nuppu, mis asuvad õlapolstri all horisontaalse õlaraami allosas.
- Libistage raam nuppe endiselt all hoides üles või alla ühte neljast tähistatud positsioonist. Enne kandekoti kasutamist veenduge, et raam on kohale lukustunud.



Õige sobivus – kui puusavöö asub kohe teie puusakontide peal, peaks õlapolstri ülemine serv jääma kohe teie kaela alumise osa alla.

LAPSE RAKMETE REGULEERIMINE

LAPSE PIKKUSELE VASTAVAKS REGULEERIMINE

- A. Eemaldage süljekaitse: võtke tagakülje ülaservas asuv haak vastusest välja.
- B. Otsige üles süljekaitse taga asuv suur erksavärviline klamber.
- C. Istme tõstmiseks tõmmake küljeklambri külge ühendatud rihma üles. Istme madalamale laskmiseks haarake küljeklambri ülemisest otsast kinni, tõmmake klambrit kandekoti tagaosa poole ja lükake lapseistet allapoole.
- D. Pange süljekaitse tagasi.

Õige sobivus – lapse lõug peaks jääma kohakuti süljekaitse ülaosaga.



LAPSE ÕLARIHMADE REGULEERIMINE

- A. Õlarihmade lõdvemaks laskmiseks otsige üles lapse peatoe taga asuv hoovaklamber. Vajutage klambrit ja tõmmake samal ajal lapse õlarihmu ettepoole. Õlarihmade pinguldamiseks sikutage hoovaklambri külge kinnitatud rihmu.
- B. Kinnitage kandekoti ees olevad küljeklambrid õlarihmade külge. Reguleerige õlarihmade pikkust vastavalt vajadusele nii, et laps püsiks kindlalt paigas.

Õige sobivus – õlarakmed peaksid olema pingul, kuid siiski lapse õlgade, rinnakorvi ja kõhu jaoks mugavad.



JALARIHMADE REGULEERIMINE

- A. Kinnitage kandekoti mõlemal küljel asuvad klambrid ja pingutage rihtmäd.

Õige sobivus – jalarihmad peaksid olema pingul, kuid siiski lapse jalgade jaoks mugavad.



KÜLJETUGEDE REGULEERIMINE

- A. Kinnitage kandekoti küljel asuv küljeklamber ja pingutage rihtmäd mõlemal poolel.

Õige reguleerimine – küljetoed peaksid olema suletud selliselt, et need kattuksid ja laps püsiks istmes kindlalt paigal.



VEERESERVUAAR

- A. Eemaldage süljekaitse: võtke tagakülje ülaseras asuv haak vastusest välja.
- B. Otsige üles süljekaitse taga asuv suur erksavärviline klamber ja avage see.
- C. Libistage veereservuaar hoidikusse, kinnitage küljeklamber ja pange süljekaitse tagasi.
- D. Suunake voolik kandekoti ülaservast välja ja piki täiskasvanu õlarihma alla.



HOIATUS

Tehke seda ainult siis, kui laps pole kandekotis.

PÄIKESEVARJU KASUTAMINE

- A. Sirutage käsi peatoe taha ja tõmmake päikesevari üles nii, et päikesevarju haak ja vastus jääksid kandetooli taga asuva haagi ja vastusega kohakuti.
- B. Kinnitage päikesevarju esiküljel olevad tugipulgad kandetooli tagaküljel asuva võrgu pesadesse.
- C. Kinnitage tugipulkade haagid tagaküljel asuva elastikpaela külge.



PÄIKESEVARJU HOIULEPANEK

- A. Eemaldage tugipulgad võrgupesadest.
- B. Päikesevarju kandekoti küljest eemaldamiseks võtke haak peatoe ja päikesevarju vahel vastusest välja.
- C. Voltige päikesevarju jalad kokku.
- D. Pange vari peatoe taga asuvasse hoidikusse.



SEISUJALG

- A. Seisujala saab alla voltida, et kandetool püsiks lapse eemaldamise ajal kindlalt paigal.



Thule Sapling

> Upute

EN	Instructions
FR	Instructions
DE	Anleitung
NL	Instructies
NO	Instruksjoner
DA	Instruktioner
CZ	Návod
PL	Instrukcje
FI	Ohjeet
IT	Istruzioni
ES	Instrucciones
PT	Instruções
RU	Инструкции
SV	Instruktioner
JA	取扱説明書
ZH	说明
TW	說明
ET	Juhised
HR	Upute

UVOD

Hvala vam što ste odabrali dječju nosiljku Thule Sapling.
Pročitajte sve upute prije korištenja dječje nosiljke.
Za dodatne jezike posjetite www.thule.com.

VAŽNO! ČUVAJTE UPUTE KAO BUDUĆU REFERENCU.

Uvod

Upute za sigurno sklapanje	04
Održavanje	04

Kako podesiti prema odrasloj osobi

Prilagodljiv remen za kukove	05
Prilagodba trupu	05

Kako prilagoditi dječji pojas

Prilagodba visini djeteta	06
Prilagodba dječjeg ramenog pojasa	06
Prilagodba omči za noge	07
Pritezanje bočnih krilaca	07
Hidratacijski pretinac	07
Postavljanje sjenila	08
Stativ	08



Thule Inc. | 42 Silvermine Road | Seymour, CT 06483 USA
Thule Sweden AB | Borggatan 2 | SE-330 33 Hillerstorp, Sweden



info@thule.com



www.thule.com

» PART OF THULE GROUP

UPOZORENJE

Opasnost od pada ili davljenja.

Za sigurnije korištenje nosiljke dijete mora moći sjesti uspravno bez pomoći i imati masu od najmanje 7,3 kg / 16 lb.

Nemojte dijete u nosiljci ostavljati bez nadzora.

Ne postavljajte nosiljku na povišene kuhinjske radne plohe, stolove ili druge povišene površine.

Dijete u nosiljci može doći u položaj viši od odrasle osobe. Obratite pažnju na opasnosti kao što su grane, dovratci itd.

Prije svakog korištenja provjerite je li sigurnost i prilagođenost svih kopči, vrpca i prilagodnika u skladu s uputama.

Izbjegnite ozbiljne ozljede od pada ili iskliznuća tako da uvijek koristite sustav za pridržavanje djeteta. Prije svakog korištenja također provjerite je li sustav prilagođen i pričvršćen u skladu s uputama.

Prilikom korištenja nosiljke odrasla osoba treba biti svjesna sljedećeg:

- Kretanje djeteta i odrasle osobe značajno može utjecati na ravnotežu.
- Budite vrlo pažljivi prilikom sagibanja, naginjanja prema naprijed ili naglih pokreta.
- Nosiljka je prikladna za korištenje tijekom razonode, ali nije namijenjena sportskim aktivnostima.
- Nosiljka se treba pažljivo postavljati ili skidati.

U slučaju svih kopči morate čuti zvuk klika prilikom spajanja i postavljanja kopče kako biste potvrdili sigurno povezivanje.

Maksimalno opterećenje: 22 kg / 48 lb (zbroj mase djeteta i sadržaja opreme)

Dijete se u nosiljci može umoriti; preporučuje se uzimanje povremenih pauza.

Obratite pažnju na to da dijete u nosiljci može osjetiti utjecaj vremenskih prilika i temperature prije nego vi.

Potrebno je paziti da se izbjegne ozljeđivanje dječjih nogu kada je nosiljka na podu ili u blizini poda.

Dodatni ili rezervni dijelovi trebaju se nabaviti samo iz tvrtke Thule Inc/Sweden AB.

UVOD

UPUTE ZA SIGURNO SKLAPANJE

Dječja nosiljka Thule isporučuje se potpuno sastavljena. Prije postavljanja djeteta u nosiljku, uvijek izvadite stalak kako bi bio potpuno otvoren, a zvučnim signalom potvrdite da je blokiran u pravilnom položaju. U svrhu otpreme bočna krilca preklopljena su unutar nosiljke. Stegnite bočne trake za stezanje na stražnjim krilcima prije korištenja.



UPOZORENJE

Uvijek osigurajte da se stalak potpuno otvori prije postavljanja nosiljke na tlo.



ODRŽAVANJE

Redovito provjeravajte ima li na dječjoj nosiljci oštećenja i znakova istrošenosti. Za popravke ili pitanja kontaktirajte lokalnog prodajnog predstavnika ili posjetite posjetite našu web stranicu za više informacija: www.thule.com

PREPORUKE ZA ODRŽAVANJE

- Pohranite na suhom mjestu izvan izravne sunčeve svjetlosti
- Operite nosiljku ako dođe u kontakt s blatom, pijeskom, solju itd.
- Nakon svakog putovanja izvadite sadržaj iz nosiljke
- Prije pohranjivanja nosiljku trebate osušiti kako biste spriječili stvaranje plijesni ili bakterija.
- Nosiljku, uključujući odvojivi podbradnik, treba ručno prati blagim deterdžentom u toploj vodi, a nakon toga objesiti da se osuši. Nemojte koristiti gruba sredstva za čišćenje ili otapala.

KAKO PODESITI PREMA ODRASLOJ OSOBI

Dječja sjedalica Thule ima širok raspon načina prilagođavanja kako bi odgovarala raznim tipovima tijela.

PRILAGODLJIV REMEN ZA KUKOVE	
S	68-79 cm 27-31"
M	79-94 cm 31-37"
L	94-125 cm 37-49"

PRILAGODBA TRUPU	
S	< 41 cm < 16"
M	41-46 cm 16-18"
L	46-51 cm 18-20"
XL	> 51 cm > 20"

PRILAGODLJIV REMEN ZA KUKOVE

Remen za kukove na svakoj se strani može podesiti u rasponu od 7,5 cm / 3 in.

Za prilagodbu:

- Razdvojite kukicu i omču između džepa remena za kukove i obloge remena za kukove i povucite oblogu remena za kukove prema naprijed ili natrag prema potrebi. Nakon podešavanja, ponovno spojite kukicu i omču.



Pravilno podešavanje - obloga mora potpuno obavijati kukove.

PRILAGODBA TRUPU

Nosiljka se može prilagoditi u rasponu od 15 cm / 6 in te odgovara trupu od 38 do 56 cm / 15 do 22 in.

Za prilagodbu:

- Pritisnite dva siva gumba na dnu vodoravne ramene prečke koja se nalazi ispod ramenog jastučića.
- Dok držite gumbе pritisnutima, povucite prečku prema gore ili dolje na jedan od označenih položaja. Ramena prečka mora se blokirati na jednom mjestu prije korištenja.



Pravilno podešavanje - Kada je remen za kukove postavljen izravno iznad kukova, vrh ramenog jastučića treba se nalaziti odmah ispod baze vrata.

KAKO PRILAGODITI DJEČJI POJAS

PRILAGODBA VISINE DJETETA

- A. Skinite podbradnik tako da rastavite kukicu i omču pri vrhu stražnje strane.
- B. Locirajte veliku bočnu kopču kontrastne boje za sužavanje iza podbradnika.
- C. Prema gore povucite mrežu spoјenu na bočnu kopču za sužavanje da biste podigli sjedalicu. Za snižavanje uhvatite vrh bočne kopče za sužavanje, povucite prema stražnjoj strani nosiljke i gurnite dječju sjedalicu prema dolje.
- D. Ponovo spojite podbradnik.

Pravilno podešavanje - Djetetova brada treba biti u razini vrha podbradnika.



PRILAGODBA DJEČJEG RAMENOG POJASA

- A. Za oslobađanje locirajte kopču sa zupcima iza naslona za djetetovu glavu. Gurnite kopču prema dolje i istovremeno povucite dječju ramenu vrpцу prema naprijed. Za stezanje samo prema gore povucite mrežu povezanu s kopčom sa zupcima.
- B. Spojite dvije bočne kopče za sužavanje ispred odjeljka za dijete i dvije ramene vrpce. Prilagodite duljinu ramene vrpce prema potrebi kako bi dijete bilo sigurno.

Pravilno podešavanje - Rameni pojas treba biti stegnut, ali ipak udobno podešen u odnosu na dječja ramena, prsa i trbuh.



PRILAGODBA OMČI ZA NOGE

- A. Pričvrstite bočne kopče za sužavanje na obje strane dječje nosiljke i stegnite mrežu.

Pravilno podešavanje - Omče za noge moraju biti stegnute, ali ipak udobno podešene u odnosu na djetetove noge.



PRITEZANJE BOČNIH KRILACA

- A. Zakopčajte bočne kopče za sužavanje na bočnom otvoru i stegnite mrežu s obje strane.

Pravilno podešavanje - Bočna krilca trebaju biti zatvorena tako da se oba krilca međusobno preklapaju te da je dijete udobno smješteno u sjedalicu.



HIDRATACIJSKI PRETINAC

- A. Skinite podbradnik tako da rastavite kukicu u omču pri vrhu stražnje strane.
- B. Locirajte veliku bočnu kopču kontrastne boje za sužavanje iza podbradnika i otkvačite je.
- C. Provucite hidrationski spremnik kroz pretinac, zatim ponovno spojite bočnu kopču za sužavanje i podbradnik.
- D. Provucite cijev kroz vrh nosiljke pa prema dolje kroz ramenu vrpцу za odrasle.



UPOZORENJE

Dijete ne smije biti u nosiljci kod podešavanja i sklapanja nosiljke.

POSTAVLJANJE SJENILA

- A. Dohvatite dio iza naslona za glavu i povucite sjenilo prema gore kako bi se kukica i omča sjenila poklopile s kukicom i omčom na stražnjoj strani dječje nosiljke.
- B. Umetnite uspravne dijelove na prednjoj strani sjenila u utore za mrežu uzduž stražnje strane nosiljke.
- C. Spojite kukice na uspravnim dijelovima s elastičnom vezicom na stražnjoj strani.



SKLAPANJE SJENILA

- A. Izvadite uspravne dijelove iz utora za mrežu.
- B. Razdvojite kukicu i omču između naslona za glavu i sjenila da biste sjenilo odvojili od nosiljke.
- C. Složite sjenilo međusobnim preklapanjem nožica.
- D. Pohranite sjenilo u pretinac iza naslona za glavu.



STATIV

- A. Stativ se otklapa prema dolje i na taj način pomaže u stabilizaciji nosiljke prilikom vađenja djeteta.

